

AVR 142

Récepteur audio/vidéo

MANUEL D'UTILISATION

FRANÇAIS



harman/kardon®
Designed to Entertain™

Table des matières

3	Sécurité
3	Déballage
4	Fonctions de la télécommande
8	Commandes de la façade
9	Branchements du panneau arrière
10	Installation et connexions
10	Branchement des appareils audio
10	Branchement des appareils vidéo
11	Connexions HDMI
12	Configuration du système
12	Première mise en service
12	Réglage Surround
12	Configuration d'Arrêt Surround
12	Stereo-Direct (Bypass) Mode
13	Mode Stereo-Digital
13	Temporisation
13	Réglages Mode Nuit
14	Réglage du niveau de sortie
14	Mode opératoire
14	Fonctionnement de base
14	Utilisation de l'affichage sur écran
16	Commandes et utilisation du casque d'écoute
16	Table des modes surround
16	Reproduction audionumérique
18	Sélection d'une source numérique
18	Témoins d'état numérique
18	Types de mode surround
19	Mode Nuit
19	Enregistrement sur bande
19	Réglage fin des niveaux de sortie
19	Entrée directe 6 canaux
19	Luminosité de l'écran
20	Sauvegarde de la mémoire
20	Mode opératoire du tuner
20	Utilisation de la fonction RDS
22	Guide de dépannage
22	Remise à zéro du processeur
23	Spécifications AVR

DECLARATION DE CONFORMITE



Je soussigné, représentant
Harman Consumer Group International
2, route de Tours
F-72500 Château-du-Loir
France

déclare que le produit décrit dans le présent Manuel
d'utilisation est conforme aux normes suivantes :

EN55013(2001) & + A2(2006)
EN55020(2002) & + A2(2005)
EN60065:2002
EN61000-3-2(2000)+A2(2005)
EN61000-3-3 (1995)+A1(2001)+A2(2005)
EN61000-4-2(1995) & + A1(1998) & + A2(2001)
EN61000-4-3(2002) & + A1(2002)
EN61000-4-4(2004)

Jurjen Amsterdam
Harman Consumer Group Inc.
04/09

Conventions typographiques

Pour vous faciliter l'utilisation de ce manuel, certaines conventions ont été utilisées pour la télécommande, les commandes de la face avant et les connexions du panneau arrière.

Exemple – les caractères gras signalent une télécommande ou une touche en face avant ou une prise du panneau arrière spécifiques.

EXEMPLE – les caractères "bâton" signalent un message affiché en façade.

1 – un chiffre dans un carré signale une commande spécifique en façade.

1 – un chiffre dans un cercle signale une connexion sur le panneau arrière.

1 – un chiffre dans un ovale signale une touche ou un voyant sur la télécommande.

Importantes Instructions de Sécurité

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez ces instructions en lieu sûr.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou avec prise de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième pointe de mise à la terre. La broche plus large ou la troisième pointe est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'insère pas dans votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le tripode, la fixation ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, soyez prudent pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter d'être blessé lors d'un renversement accidentel. 
13. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
14. Adressez-vous à du personnel qualifié pour les réparations. Il est nécessaire de réparer l'appareil lorsqu'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
15. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

16. Pour déconnecter totalement cet appareil du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, un feu ou similaire.



Le symbole de l'éclair foudroyant dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'une «tension dangereuse» non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, et qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation dans la documentation jointe au produit.

AVERTISSEMENT : pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.

Ne pas installer cet appareil dans un espace confiné comme dans un coffre par exemple – éloigné des rayons solaires et des sources de chaleur, à l'abri des vibrations, de la poussière, de l'humidité et/ou du froid. Evitez d'installer l'unité là où des objets étrangers risquent de tomber dans l'unité Placez l'unité loin des endroits humides et/ou exposés à des éclaboussures. Au sommet de l'unité, ne placez pas :

- d'objets qui brûlent (par exemple des bougies) car ils peuvent provoquer un incendie, endommager l'unité et/ou blesser quelqu'un.
- de récipients contenant du liquide (risque d'électrocution).

Ne recouvrez pas l'unité avec un journal, une nappe, un rideau, etc. afin de ne pas obstruer les fentes d'aération. Si la température interne de l'unité augmente, cela peut provoquer un incendie, endommager l'unité et/ou blesser quelqu'un.

Installez l'unité à proximité d'une prise secteur et où la fiche d'alimentation secteur peut être facilement accessible.

Cet appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation CA tant que l'interrupteur d'alimentation principal reste en position ON. Cet état est appelé mode veille. Ainsi l'unité consomme une quantité minimum d'énergie.

N'ouvrez pas l'appareil

Cet appareil ne comporte, à l'intérieur, aucune pièce pouvant être réglée ou remplacée par l'utilisateur. Le fait d'ouvrir l'appareil peut présenter un danger d'électrocution et toute modification effectuée sur l'appareil rend votre garantie caduque. Si de l'eau ou un objet métallique, tel qu'un trombone, un fil métallique ou une agrafe, tombe accidentellement dans l'appareil, débranchez immédiatement votre appareil de sa prise d'alimentation et consultez un centre d'entretien agréé.

Emplacement de l'installation

- Pour assurer un fonctionnement correct et éviter tout danger, placez l'appareil sur une surface solide et horizontale. Si vous placez l'appareil sur une étagère, veillez à ce que celle-ci et tout le système de montage supportent le poids de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil dispose de suffisamment d'espace au-dessus et au-dessous pour lui assurer une bonne ventilation. Si cet appareil doit être installé dans un meuble ou dans tout autre environnement clos, assurez-vous que la circulation d'air est suffisante dans l'appareil. Un ventilateur peut s'avérer nécessaire dans certaines circonstances.
- Ne placez pas l'appareil sur un tapis.
- Évitez une installation dans des endroits très froids ou très chauds ou dans un endroit directement exposé aux rayons solaires ou près d'un système de chauffage.

Nettoyage

Lorsque l'appareil est sale, nettoyez-le avec un tissu propre, doux et sec. Si nécessaire, utilisez un tissu doux imbibé d'eau légèrement savonneuse puis un autre chiffon imbibé d'eau claire. Séchez immédiatement avec un chiffon sec. NE JAMAIS utiliser de benzène, de nettoyeurs aérosols, de diluant, d'alcool ou tout autre agent nettoyant volatil. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs car ils peuvent endommager la fini des parties métalliques. Évitez de vaporiser un insecticide près de l'appareil.

Déplacement de l'appareil

Veillez, avant de déplacer l'appareil, à bien débrancher les cordons de connexion aux autres éléments et assurez-vous d'avoir bien débranché le cordon d'alimentation du secteur.

Déballage

Le carton et les matériaux d'emballage utilisés pour protéger votre nouvel appareil pendant le transport ont été spécialement conçus pour le protéger contre les chocs et les vibrations. Nous vous suggérons de conserver le carton et les matériaux d'emballage pour un déménagement éventuel ou pour le cas où votre appareil aurait besoin d'être réparé.



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

NE PAS OUVRIR



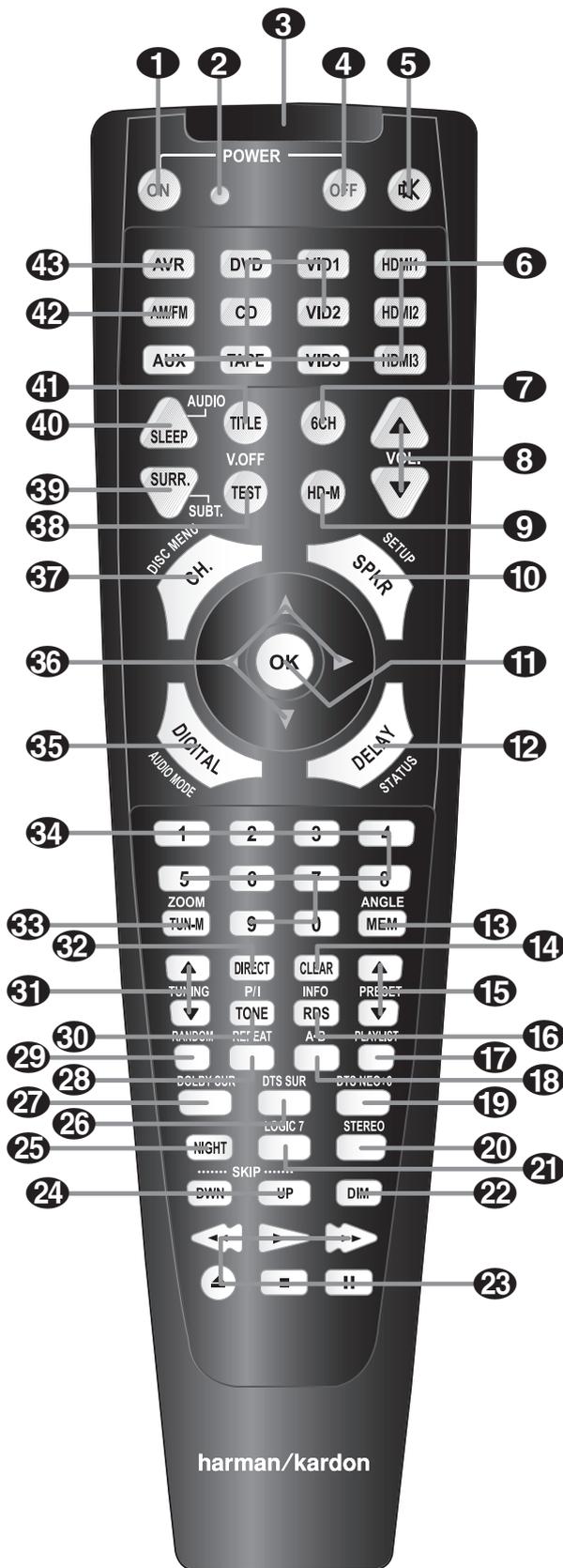
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.

L'éclair foudroyant au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.

Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Fonctions de la télécommande



- 1 Mise en marche
- 2 Hors tension
- 3 Fenêtre de l'émetteur IR
- 4 Power Off Button
- 5 Sourdine (Mute)
- 6 Sélecteur de l'entrée
- 7 Entrée directe 6 canaux
- 8 Réglage de volume
- 9 Sélecteur de mode HD
- 10 Activation/Configuration de l'haut-parleur
- 11 Bouton OK
- 12 Bouton Retard/Etat
- 13 Bouton Mémoire/Angle
- 14 Effacement
- 15 Présélections amont/aval
- 16 Sélection RDS/Info
- 17 Liste de lecture
- 18 A-B
- 19 Bouton de sélection du mode DTS Neo :6
- 20 Bouton de sélection du mode Stéréo
- 21 Bouton de sélection du mode Logic 7
- 22 Bouton Dim
- 23 Transport
- 24 Saut de plage amont/aval (DWN)/(UP)
- 25 Mode Nuit
- 26 Bouton de sélection du mode numérique DTS
- 27 Bouton de sélection du mode Dolby
- 28 Répétition
- 29 Lecture aléatoire
- 30 Touche de tonalité/Exploration par lignes contiguës/
Bouton entrelacé
- 31 Accord supérieur/inférieur
- 32 Direct
- 33 Mode syntonisateur/Zoom
- 34 Touches numérotées
- 35 Sélection numérique/Mode audio
- 36 Boutons de déroulement
- 37 Sélecteur de canal/Bouton Menu Disque
- 38 V.OFF/Bouton Test
- 39 Mode Surround/Bouton Déroulement programme
vers le bas/Sous-titre
- 40 Mise en sommeil/Bouton déroulement Programme
vers le haut/Sélection audio
- 41 Titre
- 42 Sélecteur AM/FM
- 43 Sélecteur AVR

REMARQUE IMPORTANTE : La télécommande combinée AVR et DVD est pourvue de quelques boutons destinés à des fonctions différentes. Si vous appuyez sur la touche **43** de l'AVR, un ensemble de fonctions est activé, il en est de même pour les fonctions des touches du CD, du lecteur de bande, de la vidéo 1/2/3. Si vous appuyez sur le bouton **6** du DVD/HDMI1, certains des boutons changent leur fonction tel que indiqué au-dessus du bouton en question, et expliqué ci-dessous. Référez-vous à la table de fonctions pour une vue d'ensemble des fonctions dans les deux modes. NOTEZ que les boutons **6** du HDMI1 et DVD activent les commandes alternatives énumérées dans la liste des fonctions de la page 7. Les fonctions DVD fonctionnent uniquement avec les lecteurs DVD Harman/Kardon.

1 Mise en marche : Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche l'AVR ou le DVD sélectionné en appuyant soit sur les boutons **43** ou **6** de l'AVR ou du DVD/HDMI1.

2 Cet indicateur n'est pas en marche.

3 Fenêtre émetteur infrarouge : pointez cette fenêtre vers l'AVR en appuyant sur les touches de la télécommande pour vérifier que les commandes à infrarouge sont bien reçues.

4 Commande Marche/Arrêt : appuyez sur cette touche pour mettre l'AVR ou tout autre appareil sélectionné en mode de veille. S'il est maintenu pendant plus de 3 secondes, aussi bien l'AVR que le DVD basculeront en mode stand-by.

5 Sourdine : appuyez sur cette touche pour que l'AVR, ou un poste de télévision commandé, soit en mode silencieux momentanément, selon l'appareil sélectionné.

6 Sélecteurs de l'entrée : le fait d'appuyer sur l'une de ces touches effectue trois opérations en même temps. Si l'AVR n'est pas allumé, cela le met sous tension. Ensuite, cela permet de sélectionner la source affichée sur la touche comme étant la source d'entrée de l'AVR. Enfin, le bouton du DVD/HDMI1 basculera les boutons de la télécommande à double fonction vers leurs fonctions de DVD. Après avoir appuyé sur le bouton du DVD/HDMI1, vous devez appuyer de nouveau sur le bouton **43** du sélecteur de l'AVR pour manoeuvrer toutes les fonctions de l'AVR à l'aide de la télécommande. Veuillez noter que le fait d'appuyer sur le bouton du DVD permet de basculer à la fois vers l'AVR et le DVD, alors que le fait d'appuyer sur le bouton de l'AVR permet de basculer uniquement vers l'AVR.

7 Entrée directe 6 canaux : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le composant raccordé à l'Entrée directe 6 canaux **24** comme entrée audio. Notez que lorsque vous souhaitez utiliser l'Entrée directe 6 canaux en même temps qu'une source vidéo, vous devez d'abord sélectionner la source vidéo en appuyant sur l'un des Sélecteurs d'entrée **6**. Appuyez ensuite sur ce bouton pour choisir l'Entrée directe 6 canaux **24** comme source audio.

8 Augmentation/baisse de volume : appuyez sur ces touches pour augmenter ou diminuer le volume du système.

9 Sélecteur de Mode HD (DVD) : Cette fonction est uniquement activée avec les lecteurs DVD Harman/Kardon.

10 Sélection /Configuration de l'haut-parleur : appuyez sur cette touche pour démarrer la configuration du Système de gestion des basses de l'AVR pour utilisation avec le type de haut-parleurs de votre système. Une fois la touche pressée, utilisez les touches **▲▼ 36** pour sélectionner le canal que vous voulez régler. Appuyez sur la touche **Réglage 11** puis sélectionnez le type de haut-parleur (voir page 12 pour plus de renseignements).

Pour le DVD : Pressez cette touche pour ajuster les réglages de configuration du DVD via le système de menus à l'écran. Vous pouvez presser la touche **INFO 7** pour accéder au menu donnant des informations détaillées sur la configuration du mode de lecture du disque.

11 Bouton OK : cette touche est utilisée pour introduire les réglages dans la mémoire de l'AVR. On l'utilise également au cours de la mise en place de la temporisation, de la configuration des haut-parleurs et du réglage du niveau de sortie de canaux.

12 Bouton Retard/Etat : appuyez sur cette touche pour lancer le processus du réglage des temporisations utilisées par l'AVR lors du traitement du son Surround. Après avoir appuyé sur cette touche, les temporisations sont saisies en appuyant sur la touche **Réglage 11** puis en utilisant les touches **▲▼ 36** pour modifier le réglage. Appuyez à nouveau sur la touche Réglage pour terminer le processus (Reportez-vous à la page 14 pour plus de renseignements).

Pour le DVD : appuyez sur cette touche lors de la lecture d'un disque pour faire apparaître le menu en incrustation vidéo. Utilisez les FLECHES pour vous déplacer à travers les différentes esélections figurant dans le menu. Lorsqu'une icône est en surbrillance, appuyez sur la touche OK de la télécommande pour la sélectionner.

13 Bouton Mémoire/Angle : Appuyez sur ce bouton pour entrer une station radio dans la mémoire préréglée de l'AVR. Deux indicateurs à soulignement clignoteront sur le côté droit de l'Afficheur d'information principal **16**, et vous aurez alors cinq secondes pour entrer un emplacement préréglé dans la mémoire, en utilisant les Touches numériques **34**. (Reportez-vous la page 20 pour avoir plus d'informations)

Pour le DVD : Pressez cette touche pour accéder aux divers angles de vue (si le DVD en contient plusieurs) ou pour imprimer une rotation aux images JPEG.

14 Effacement : appuyez sur cette touche pour effacer les saisies incorrectes lorsque la télécommande est utilisée pour saisir directement la fréquence d'une station.

15 Présélections amont/aval : lorsque le tuner en utilisation, ces touches permettent de parcourir les stations mémorisées dans l'AVR. Si vous avez sélectionné un lecteur de CD ou DVD au moyen d'une touche de sélection d'entrée **6**, ces touches peuvent aux fonctions lecture lente/à rebours (DVD) ou "+10" (CD).

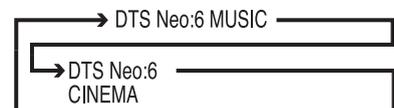
16 Sélection RDS/Bouton Info (DVD) : appuyez sur cette touche pour afficher les messages du système de données RDS sur le tuner de l'AVR. (voir page 20 les informations sur le RDS).

Pour le DVD : pressez cette touche pour obtenir des informations détaillées sur le disque en cours de lecture (vitesse des données Vidéo/Audio, format d'écran du film, etc.), et sur les réglages du lecteur. L'appareil ne réagit à aucune commande de transport tant que ce menu est affiché. Pressez une troisième fois pour enlever cette information de l'écran.

17 Liste de lecture (DVD) : Utilisez cette touche pour changer l'ordre de lecture du disque.

18 Répétition (DVD) : appuyez sur cette touche pour répéter à plusieurs reprises la section A-B que vous avez définie.

19 Sélecteur de mode DTS Neo:6 : Pressez cette touche pour parcourir en boucle les modes DTS Neo :6, qui créent un champ sonore surround cinq canaux à partir de programmes enregistrements en bicanal (source PCM ou signal d'entrée analogique). La première pression sélectionne le dernier mode DTS Neo :6 surround utilisé, et chaque pression consécutive le mode suivant dans l'ordre :



Fonctions de la télécommande, communes à l'AVR 142 et au lecteur DVD HK

20 Sélecteur de mode Stéréo : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un mode de lecture stéréo. Lorsque l'on appuie sur ce bouton avec l'indication **DSP SURR OFF** apparaissant sur l'**Afficheur d'information principal 16**, l'AVR fonctionne en mode de dérivation (Bypass) avec un mode stéréo analogique vrai et complet à deux canaux gauche/droit sans aucun traitement surround ou gestion des basses, par opposition à d'autres modes dans lesquels le traitement numérique est utilisé. Lorsque l'on appuie sur le bouton avec l'indication **SURROUND OFF** qui apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 16**, on peut obtenir un son à deux canaux avec les avantages de la gestion des basses. En appuyant sur le bouton avec l'indication **5 CH STEREO** qui apparaît, le signal stéréo sera acheminé à chacun des cinq haut-parleurs (Voir la page 13 pour en savoir plus sur les modes de lecture stéréo).

21 Sélecteur de mode Logic 7 : Pour sélectionner un des modes Logic 7 surround disponibles. (voir page 16 les options Logic 7 disponibles.)

22 Bouton Dim : Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction du Variateur, qui réduit la luminosité de l'affichage du panneau avant ou fermez-le complètement. Le premier appui sur le bouton indique l'état par défaut, qui est la luminosité totale signalée par l'indication **VFD FULL** sur l'**Afficheur d'information principal 16**. Si vous appuyez sur le bouton à nouveau dans les cinq secondes suivantes, vous réduirez la luminosité de 50 % et l'indication **VFD HALF** apparaîtra. Une nouvelle pression sur le bouton dans les cinq secondes qui suivent permettra de réduire complètement la luminosité de l'affichage principal. Notez que ce réglage est provisoire ; l'affichage revient à la position de luminosité complète quand l'AVR est allumé. En outre, l'**Indicateur de puissance 3** et l'éclairage bleu d'appoint à l'intérieur du contrôle de volume resteront toujours en position de luminosité complète indépendamment du réglage. Ceci est fait pour vous rappeler que l'AVR est toujours allumé.

23 Avance/Retour : Ces boutons permettent de manipuler le lecteur DVD.

24 Saut de plage amont/aval (DVD) : (**DWN**) : appuyez sur cette touche pour revenir au début de la plage en cours de lecture. Appuyez de nouveau de façon rapide pour revenir au début de la plage précédente. Suite à une pression sur la touche **PAUSE**, chaque pression supplémentaire fait apparaître une image à la fois.

(**UP**) : appuyez sur cette touche pour passer au début de la plage suivante. Suite à une pression sur la touche **PAUSE**, chaque pression supplémentaire fait apparaître une image à la fois.

25 Mode Nuit : appuyez sur cette touche pour activer le mode Nuit. Ce mode n'est disponible qu'en mode Dolby Digital et conserve l'intelligibilité du dialogue (canal central) à des niveaux de volume faibles (voir page 14).

26 Sélecteur de mode DTS Digital : Si une source DTS est active, l'AVR choisit automatiquement le mode approprié et aucun autre mode n'est alors disponible. Une pression sur cette touche affiche le mode sélectionné par le décodeur de l'AVR en fonction du type d'enregistrement surround lu et de la configuration des enceintes. Si aucune source DTS n'est active, cette touche n'a pas de fonction.

27 Sélecteur de mode Dolby : Pour choisir un des modes Dolby Surround disponibles. Chaque pression sélectionne un des modes Dolby Pro Logic II, Dolby 3 Stereo ou Dolby Digital. Notez que le mode Dolby Digital n'est disponible que si une entrée numérique a été sélectionnée, et les autres modes que si la source source active n'est pas de type Dolby Digital.

28 Repeat (DVD) : Chaque pression sur cette touche change le mode de lecture pour la répétition d'un chapitre, d'une plage, ou de toutes les plages du disque. Une icône apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran pour indiquer le mode de répétition en cours. Si l'écran d'information sur le lecteur est actif, les changements sont signalés sur l'écran.

29 Lecture Aléatoire (DVD) : appuyez sur cette touche pour lancer la fonction de **LECTURE ALÉATOIRE**.

30 Touche de tonalité/Bouton balayage progressif/entrelacé (DVD) : Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver les commandes de graves et d'aigus et de balance. Lorsque cette touche est enfoncée et que le message **TONE IN** apparaît sur l'**Afficheur d'informations 16**, les paramètres et les commandes des graves et des aigus affecteront les signaux de sortie. Lorsque cette touche est relâchée et que le message **TONE OUT** apparaît sur l'**Afficheur d'informations 16**, le signal de sortie sera plat, sans graves ni aigus, ni balance.

Pour le DVD : Utilisez cette touche pour changer la résolution de la sortie vidéo en composantes : soit entrelacé soit progressif (PAL entrelacé ou PAL progressif ; NTSC entrelacé ou NTSC Progressif). Le nouveau réglage deviendra effectif après avoir quitté le menu Configuration.

31 Réglages Up/Down : Quand le tuner est en service, ces boutons navigueront de haut en bas dans la bande de fréquence sélectionnée. Si l'on a appuyé sur le bouton **33** du **Mode tuner** ou si le bouton **9** de **Bande** en face avant a été maintenu appuyé de sorte que l'indication **AUTO** apparaisse dans l'**Afficheur d'information principal 16**, il suffira d'appuyer sur l'un de ces boutons pour que le tuner recherche la station suivante ayant un niveau de signal suffisant permettant une réception de qualité. Quand l'indication **MANUAL** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 16**, il suffira d'appuyer sur ces boutons pour syntoniser les stations par incréments pas à pas (reportez-vous à la page 20 pour avoir plus d'informations).

32 Direct : cette touche à deux fonctions. Le fait d'appuyer sur cette touche lorsque le tuner est utilisé déclenche la séquence d'entrée directe de la fréquence d'une station. Une fois la touche appuyée, il suffit

d'appuyer sur les **Touches numérotées 34** pour sélectionner une station (voir page 20 les modalités d'utilisation du tuner).

33 Mode syntonisateur/Zoom : Appuyez sur ce bouton quand le tuner est en service pour choisir entre réglage automatique ou manuel. Quand on appuie sur le bouton et que l'indication **MANUAL** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 16**, on peut augmenter ou réduire la fréquence par incréments pas à pas en utilisant les boutons de **Réglage 31 8**. Quand la bande FM est utilisée et l'indication **AUTO** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 16**, on peut passer en réception monaurale en appuyant sur ce bouton, ce qui permet de rendre audibles mêmes des stations faibles (reportez-vous la page 20 pour en savoir plus).

(lecture de DVD ou VCD). Appuyez sur cette touche pour dilater l'image. Cette fonction zoom est progressive (4 étapes) puis revient à l'image normale (progression en boucle).

34 Touches numérotées : ces touches servent de pavé numérique à dix touches pour introduire des stations présélectionnées pour le tuner. Pour le lecteur DVD vous pouvez saisir directement les numéros des pistes, suivi par OK pour aller à la piste.

35 Sélection numérique/Mode audio : appuyez sur cette touche pour attribuer l'une des **entrées numériques 5 17 10 2** à une source donnée (voir page 10 les modalités de sélection des entrées numérotées). **Mode Audio** : Lors de la manipulation du DVD, appuyez sur ce bouton pour basculer entre les modes audio.

36 Boutons de déroulement : ces touches à usages multiples seront utilisées le plus souvent pour sélectionner un mode Surround. Ces touches sont également utilisées pour augmenter ou diminuer les niveaux de sortie lors de la configuration de l'appareil, pour configurer les enceintes ou sélectionner les entrées numériques.

37 Sélection canal /Bouton menu du disque : cette touche est utilisée pour lancer le processus de réglage des niveaux de sortie de l'AVR avec une source externe. Après avoir appuyé sur cette touche, utilisez les touches **▲ ▼ 36** pour sélectionner le canal à régler puis appuyez sur la touche **Réglage 11** et utilisez ensuite à nouveau les touches **▲ ▼** pour modifier le réglage du niveau (reportez-vous à la page 19 pour plus de renseignements).

Menu Disque DVD : affiche le menu du disque DVD sur l'écran du téléviseur en mode PLAY mode.

Lors de la lecture de disques contenant des images JPEG, appuyez sur cette touche pour accéder aux croquis miniatures.

38 V.OFF/Bouton Test : Appuyez sur cette touche pour interrompre la vidéo d'un lecteur DVD afin d'améliorer la performance des disques audio seulement. Appuyez de nouveau pour rétablir la sortie vidéo.

Fonctions de la télécommande, communes à l'AVR 142 et au lecteur DVD HK

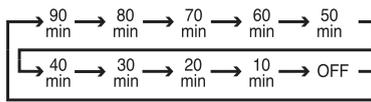
Tonalité d'essai : appuyez sur cette touche pour lancer la séquence utilisée pour étalonner les niveaux de sortie de l'AVR (voir page 14 les modalités d'étalonnage de l'AVR.)

39 Sélecteur mode Surround/Bouton Déroulement programme vers le bas/Sous-titre : appuyez sur cette touche pour lancer le processus de modification du mode "Surround" puis sur les touches ▲▼ **36** pour sélectionner le mode Surround voulu (reportez-vous à la page 16 pour plus d'informations).

Pendant la lecture d'un DVD, pressez cette touche pour désactiver le sous-titrage ou en choisir la langue.

Note : A cause des variations dans la rédaction des disques de DVD, les langues de sous-titres sélectionnées à l'aide du bouton de sous-titres peuvent ne pas refléter exactement les langues réelles disponibles sur le disque. Il est conseillé de choisir la langue de sous-titrage via le menu du disque.

40 Mise en sommeil/Bouton déroulement Programme vers le haut/Sélection audio : appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil en mode Sommeil. Une fois écoulé le temps indiqué sur l'afficheur, l'AVR se met automatiquement en mode d'attente. Chaque pression sur la touche modifie la durée jusqu'à l'extinction, dans l'autre suivant :



Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour mettre hors fonction le mode de mise en sommeil.

DVD : appuyez sur cette touche pour accéder aux différentes langues audio d'un DVD (si le DVD a été enregistré en plusieurs langues).

41 Titre : Pendant la lecture du disque, appuyez sur cette touche pour faire revenir le lecteur DVD à la première partie du disque. Si vous lisez un disque DVD-Audio qui contient d'autres formats que ceux que peut lire le DVD, comme PCM linéaire ou Dolby Digital 5.1, un appui sur cette touche vous permet de commuter la lecture d'un format audio à l'autre.

42 Sélection AM/FM sur le tuner : appuyez sur cette touche pour sélectionner le tuner de l'AVR comme appareil pour l'écoute. Le fait d'appuyer sur cette touche lorsqu'un tuner est en cours d'utilisation fera la sélection entre les bandes AM et FM.

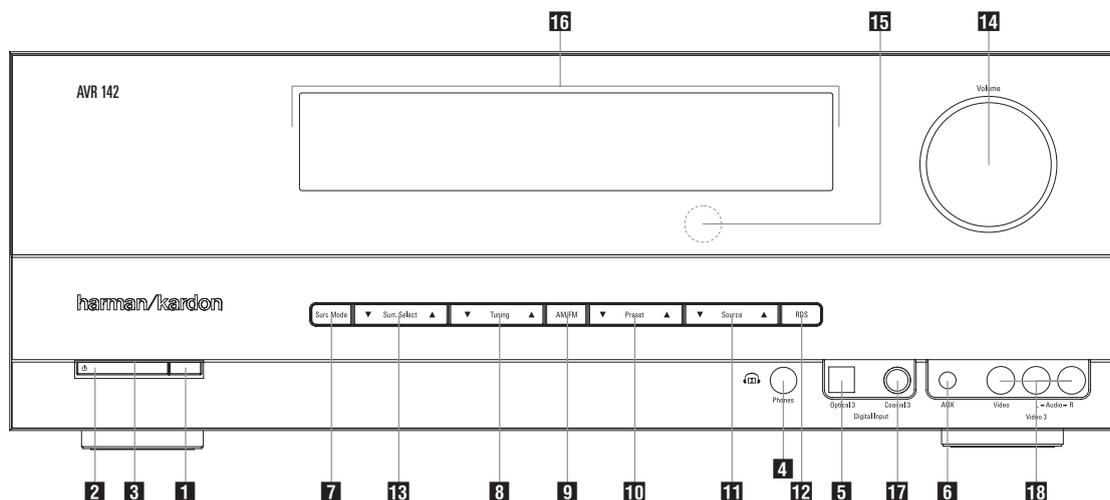
43 Sélecteur AVR : une pression sur cette touche commute la télécommande pour qu'elle puisse commander les fonctions de l'AVR. Si l'AVR est en mode d'attente, elle le met également en fonction.

Liste des fonctions

Nom du bouton	Télécommande HK AVR AVR/TAPE/CD/AUX/VID1/VID2/VID3/HDMI2/HDMI3	Télécommande DVD DVD/HDMI1
Power ON	Sous tension	Sous tension
Power OFF	Power Off (press and release) Power Off (press and hold)	Power Off (press and release) Power Off (press and hold)
Mute	Mise en sourdine	Mise en sourdine (AVR)
AVR	AVR Sous tension	AVR(AVR)
DVD	DVD	DVD(AVR)
VID1	VID 1	VID 1(AVR)
HDMI1	HDMI 1	HDMI 1(AVR)
AM/FM	AM/FM	AM/FM(AVR)
CD	CD	CD(AVR)
VID2	VID 2	VID 2(AVR)
HDMI2	HDMI 2	HDMI 2(AVR)
AUX	AUX	AUX(AVR)
TAPE	TAPE	TAPE(AVR)
VID3	VID 3	VID 3(AVR)
HDMI3	HDMI 3	HDMI 3(AVR)
SLEEP / AUDIO	Sleep	Audio
TITLE		Titre
6CH	6CH	6CH(AVR)
VOL Up	Augmenter volume	Augmenter volume
SURR. / SUBT.	Surr.	Sous-titres
TEST / V.OFF	Test Tone	Video Off
HD-M		HD Mode
VOL Down	Diminuer volume	Diminuer volume (AVR)
CH. / DISC MENU	Canal	Menu disque
SPKR / SETUP	Haut-parleur	Configuration
Level+ /Up	Niveau+ /Augmenter	Augmenter
Left ◀	Gauche	Gauche
OK	REGLER	Entrée
Right ▶	Droit	Droit
Level-/Down	Niveau-/Diminuer	Diminuer
DIGITAL / AUDIO MODE	Numérique	Mode audio
DELAY / STATUS	Retard	État
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
TUN-M / ZOOM	Tuner Mode	Zoom
9	9	9
0	0	0
MEM / ANGLE	Mémoire	Angle
TUNING Up	Syntonisation vers le haut	
DIRECT	Direct Tuning	
CLEAR	Effacer	Effacer
PRESET Up	Présélection vers le haut	Ralenti vers haut
TUNING Down	Syntonisation vers le bas	
tone / P/I	Tone Mode	P/I
RDS / INFO	RDS	Info
PRESET Down	Présélection vers le bas	Ralenti
RANDOM		Aléatoire
REPEAT		Répéter
A-B		A-B Repeat Play
PLAYLIST		Liste de diffusion
DOLBY SUR	Dolby Surround	Dolby Surround(AVR)
DTS SUR	DTS Surround	DTS Surround(AVR)
DTS NEO :6	DTS NEO :6	DTS NEO :6(AVR)
NIGHT	Nuit	Nuit (AVR)
LOGIC 7	Logic7	Logic7(AVR)
STEREO	Stereo	Stereo(AVR)
SKIP DOWN	Saut vers le bas (DVD)	Étape précédente
SKIP UP	Saut vers le haut (DVD)	Étape suivante
DIM	Gradateur	Gradateur
Rew(◀◀)	Rebobiner (DVD)	Rebobiner
Play(▶)	Lire (DVD)	Lire
FF(▶▶)	Avancer (DVD)	Avancer
Open/Close	Ouvrir/Fermer (DVD)	Ouvrir/Fermer
Stop	Arrêt (DVD)	Arrêt
Pause	Pause(DVD)	Pause

Récepteur Audio/Vidéo AVR

Commandes de la façade



1 Interrupteur principal : appuyez dessus pour mettre l'AVR sous tension. Lorsqu'on appuie sur cette touche, l'appareil est placé en attente, comme l'indique la diode orange **3**. Cette touche DOIT être enfoncée pour permettre le fonctionnement de l'appareil. Pour éteindre l'appareil et éviter l'utilisation de la télécommande, il faut appuyer sur cette touche jusqu'à ce qu'elle ressorte du panneau avant et que l'on puisse lire "OFF" au-dessus de l'interrupteur.

NOTE : Ce commutateur est normalement laissé en position "ON".

2 Commande de mise en marche/arrêt : Lorsque l'interrupteur de puissance **1** est sur "MARCHE", appuyer sur ce bouton pour allumer l'AVR ; appuyer de nouveau pour arrêter l'appareil (sur Sleep). Noter que l'indicateur de puissance **3** devient bleu quand l'appareil est allumé.

3 Témoin d'alimentation : Cet indicateur LED sera allumé avec une couleur orange lorsque l'appareil est en mode de veille pour signaler que l'appareil est prêt à être allumé. Quand l'appareil est en marche, l'indicateur passera au bleu.

4 Prise casque : Cette prise jack permet d'écouter la sortie de l'AVR au casque. Vérifiez si le casque dispose d'une prise 6,3 mm stéréo. Les enceintes sont automatiquement désactivées lorsque cette prise est utilisée.

5 Entrée numérique optique 3 : Reliez cette prise à la sortie numérique optique audio d'un appareil audio ou audio/vidéo.

6 Entrée auxiliaire du stéréo minijack : Connecter ce minijack à toute source audio, spécifiquement aux lecteurs MP3 ou aux lecteurs de CD portables. Une prise de sortie d'un casque analogue ou une prise hors du niveau à suspendre peut être utilisée.

7 Sélecteur de modes surround : Pressez cette touche pour sélectionner un groupe de modes surround. Chaque pression sélectionne un ensemble de modes dans l'ordre suivant :

Modes Dolby > Modes DTS Digital > Modes DSP > Modes Stereo > Modes Logic 7

Une fois la touche enfoncée de manière à ce que le nom du groupe de modes surround souhaité apparaisse sur l'écran et sur la **Ligne d'affichage inférieure 16**, pressez le **Sélecteur de mode surround 13** pour naviguer entre les divers modes disponibles. Par exemple, pressez cette touche pour sélectionner les modes Dolby, puis le **Sélecteur de mode surround 13** pour choisir l'option souhaitée.

8 Sélecteur de stations tuner : Appuyez sur le côté gauche du bouton pour régler les stations de plus basse fréquence et du côté droit du bouton pour régler les stations de fréquence plus élevée. Quand une station avec un signal fort est atteint, les indications **MANUAL TUNED** or **AUTO TUNED** apparaîtront sur l'**Afficheur d'information principale 16** (voir page 20 pour en savoir plus sur le réglage des stations).

9 Sélecteur AM/FM : appuyez sur cette touche pour sélectionner le tuner comme source d'entrée de l'AVR. Lors de la première pression, c'est la dernière station écoutée qui sera entendue. Appuyez à nouveau sur cette touche pour commuter entre les bandes AM et FM, maintenez-la appuyée pour commuter entre réception stéréo et mono respectivement et entre accord automatique et manuel (reportez-vous à la page 20 pour plus de renseignements).

10 Sélecteur de stations préprogrammées : Appuyez pour faire défiler verticalement la liste des stations saisies dans la mémoire de préprogrammation (reportez-vous à la page 20 pour les modalités de la programmation).

11 Sélecteur de source d'entrée : appuyez sur cette touche pour modifier l'entrée en parcourant la liste des sources d'entrée disponibles.

12 Sélecteur RDS : appuyez sur cette touche pour afficher les divers messages fournis par le système de données RDS intégré au tuner de l'AVR (voir page 20 les modalités de la fonction RDS).

13 Sélecteur de mode surround : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner parmi les options de mode surround celles disponibles pour le groupe de mode sélectionné. Les modes spécifiques changeront

selon le nombre de haut-parleurs disponibles, le groupe de mode et la nature de la source d'entrée, numérique ou analogique. Par exemple, appuyez sur le **Sélecteur de groupe de mode surround 7** pour sélectionner un groupage de mode comme le Dolby ou le Logic 7 et appuyez ensuite sur ce bouton pour visualiser les choix de mode disponibles. Pour en savoir plus sur la sélection du mode, reportez-vous à la page 13.

14 Contrôle de volume : Tournez ce bouton vers la droite pour augmenter le volume, vers la gauche pour le diminuer. Si l'appareil est en sourdine, l'activation de ce bouton annulera automatiquement la sourdine.

15 Fenêtre du capteur IR : Le capteur placé derrière cette fenêtre reçoit les signaux infrarouges de la télécommande. Pointez celle-ci vers cette fenêtre qui ne doit être ni obstruée ni recouverte si vous n'avez pas installé de capteur extérieur.

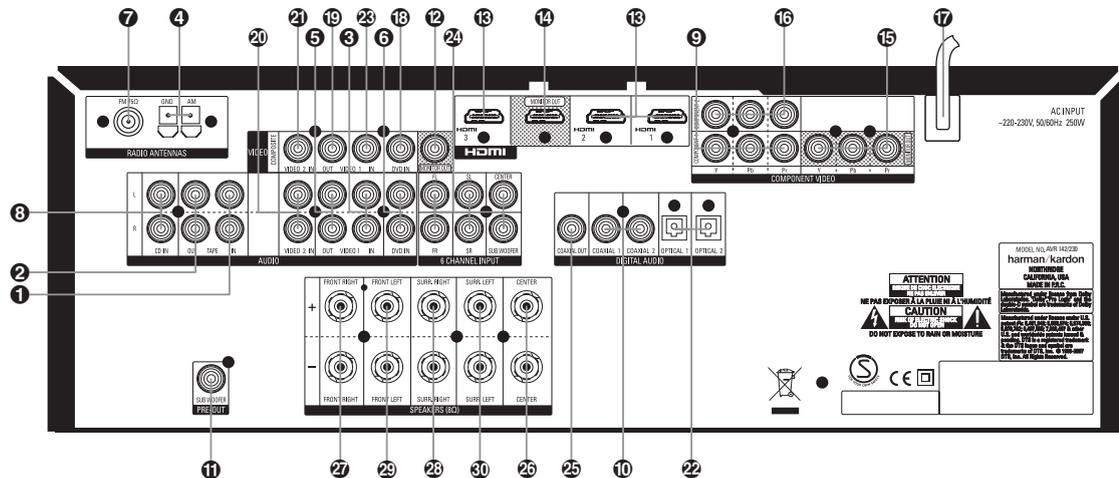
16 Afficheur principale d'informations : Affiche les messages et indicateurs d'état qui vous aident à manipuler l'appareil.

17 Entrée numérique coaxiale 3 : Cette prise se relie généralement à la sortie d'appareils audio portatifs, consoles vidéo ou autres appareils munis d'une prise du même type.

NOTE : Pour un fonctionnement correct en mode surround, ce bouton doit être réglé en position médiane.

18 Entrée audio vidéo 3 : Ces prises audio/vidéo peuvent servir au branchement d'une console de jeu vidéo ou d'appareils audio/vidéo portatifs tels que lecteurs et caméscopes.

Branchements du panneau arrière



1 Entrées bande : branchez ces prises sur les prises **PLAY/OUT** d'un magnétophone.

2 Sorties bande : branchez ces prises sur les prises **RECORD/INPUT** d'un magnétophone.

3 Entrées vidéo 1 Audio : branchez ces prises sur les prises audio **PLAY/OUT** d'un TV ou une autre source vidéo.

4 Antenne AM : branchez l'antenne-cadre fournie avec le ampli-tuner sur ces bornes. Si vous utilisez déjà une antenne AM externe, effectuez les connexions aux bornes **AM** et **GND** (terre) selon les indications fournies avec l'antenne.

5 Sorties vidéo 1 Audio : branchez ces prises sur les prises **RECORD/INPUT** audio d'un magnétophone ou tout autre enregistreur audio.

6 Entrées Audio DVD : branchez ces prises sur les prises audio analogiques d'un appareil DVD ou une autre source vidéo.

7 Antenne FM : branchez l'antenne intérieure fournie, ou une antenne FM externe optionnelle, sur cette borne.

8 Entrées CD : connectez ces prises à la sortie analogique d'un lecteur de disques compacts ou d'un changeur de CD.

9 Entrées composante vidéo 1 : branchez les sorties composants vidéo Y/Pr/Pb d'un convertisseur ou d'une autre source vidéo sur ces prises.

10 Entrées numériques optiques : connectez ces prises à la sortie numérique optique d'un lecteur de DVD, Démodulateur HDTV, lecteur de LD, de MD ou de CD. Le signal peut être un signal Dolby Digital, un signal DTS ou une source numérique standard.

11 Sortie subwoofer : connectez cette prise à l'entrée niveau de ligne d'un subwoofer amplifié (actif). Si vous utilisez un amplificateur externe au subwoofer, branchez cette prise sur l'entrée correspondante de l'ampli.

12 Sortie vidéo moniteur TV : Connectez ces prises à l'entrée composite d'un téléviseur ou d'un vidéoprojecteur pour voir le signal de sortie d'une source vidéo quelconque sélectionnée à l'aide du commutateur-mélangeur du récepteur.

13 Entrées HDMI : Raccordez la sortie HDMI de sources vidéo comme un lecteur DVD, un boîtier adaptateur ou un récepteur numérique haute définition (HDTV) à l'une de ces trois prises.

14 Sortie HDMI : raccordez cette prise à l'entrée HDMI d'un écran vidéo équipé et compatible HDMI.

15 Sortie vidéo composante (YUV) : branchez sur ces sorties les entrées vidéo d'un projecteur ou d'un moniteur. Lorsqu'une source est branchée sur une des deux prises **entrées composantes vidéo 9 16**, le signal est transmis à ces prises.

16 Vidéo 2 composantes vidéo Inputs : branchez les sorties composants vidéo Y/Pr/Pb d'un lecteur DVD sur ces prises.

Note : toutes les entrées/sorties composante peuvent aussi être utilisées avec des signaux RGB tout comme décrit pour les signaux Y/Pr/Pb, puis branchées sur les prises de couleur correspondante. Mais cela n'est vrai que tant que seules les trois lignes RGB sont utilisées et pas n'importe quel signal sync sort séparément de la source (voir page 11).

17 Arrivée du cordon d'alimentation secteur : branchez le cordon sur une prise murale sans commutateur.

18 Entrées Vidéo DVD : Connectez ces prises aux prises de sortie composite d'un lecteur DVD ou une autre source vidéo.

19 Sorties Vidéo 1 Vidéo : Connectez ces prises à la prise **ENREGISTREMENT/ENTRÉE** composite d'un magnétophone.

20 Entrées Vidéo 2 Audio : branchez ces prises sur les prises audio **PLAY/OUT** d'un magnétophone ou autre source vidéo.

21 Entrées Vidéo 2 Vidéo : Connectez ces prises aux prises **LECTURE/SORTIE** composite d'un deuxième magnétophone ou d'une autre source vidéo.

22 Entrées numériques coaxiales : connectez la sortie numérique coaxiale d'un lecteur de DVD, d'un récepteur HDTV ou d'un lecteur de LD, de MD ou de CD à ces prises. Le signal peut être un signal Dolby Digital, un signal DTS ou une source numérique standard. Ne connectez pas la sortie numérique RF d'un lecteur de LD à ces prises.

23 Entrées Vidéo 1 Vidéo : Connectez ces prises aux prises **LECTURE/SORTIE** composite d'un téléviseur ou d'une autre source vidéo.

24 Entrées directes 6 canaux : Ces prises servent à relier des périphériques de type lecteurs DVD-Audio ou SACD dotés de sorties analogiques séparées.

25 Sortie audio numériques : Connectez cette prise au connecteur d'entrée numérique correspondant d'un enregistreur numérique.

26 27 29 Sorties enceintes frontales/centrale : branchez ces sorties aux bornes correspondantes + ou - de vos haut-parleurs frontaux/central. Au moment de brancher les haut-parleurs, vérifiez le respect des polarités : bornes rouges (+) de l'AVR aux bornes rouges (+) des haut-parleurs et bornes noires (-) de l'AVR aux bornes noires des HP. (voir page 12, polarités des haut-parleurs.)

28 30 Sorties enceintes Surround : branchez ces sorties aux bornes correspondantes + ou - de vos haut-parleurs surround. Au moment de brancher les haut-parleurs, vérifiez le respect des polarités : bornes rouges (+) de l'AVR aux bornes rouges (+) des haut-parleurs et bornes noires (-) de l'AVR aux bornes noires des HP. (voir page 12, polarités des haut-parleurs.)

Installation et connexions

Après avoir déballé l'appareil et l'avoir placé sur une surface solide capable de supporter son poids, il vous faudra effectuer les connexions à votre matériel audio et vidéo.

Branchement des appareils audio

Nous vous recommandons d'utiliser des câbles d'interconnexion de haute qualité lorsque vous effectuez des connexions avec votre matériel source et les appareils d'enregistrement pour conserver l'intégrité des signaux.

Lorsque vous effectuez des connexions avec un matériel source ou des haut-parleurs, il est toujours de bonne pratique de débrancher l'appareil au niveau de la prise murale. Ceci évite le risque d'envoyer des signaux audio ou transitoires aux haut-parleurs, ce qui pourrait les endommager.

IMPORTANT : Pour éviter les confusions entre connecteurs et faciliter l'installation, ainsi que le préconise la nouvelle norme EIA/CEA-863, toutes les connexions relatives à l'AVR font l'objet d'un codage couleur :

Haut-parleurs et entrées/sorties audio : Blanc (enceinte frontale gauche) et Rouge (enceinte frontale droite).

Haut-parleurs : Vert (enceinte centrale), Bleu (surround gauche) et Gris (surround droite).

Sortie audio : Mauve (Subwoofer).

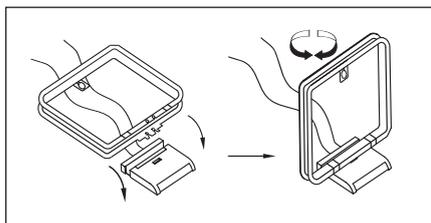
Entrées/sorties Video Composite : Jaune.

Entrées/sorties audio numériques : Orange.

1. Connectez la sortie analogique d'un lecteur de CD aux entrées **CD** ③.

REMARQUE : lorsque le lecteur de CD comporte des sorties audio fixes et variables, il est préférable d'utiliser les sorties fixes.

2. Connectez les prises analogiques Play/Out des lecteurs de cassette, MD, CD, CD-R ou autre enregistreur audio aux prises **d'entrée numérique** ①. Connectez les prises analogiques Record/In de l'enregistreur aux prises **Sortie Bande** ② sur l'AVR.
3. Connectez la sortie de toute source numérique aux connexions d'entrée appropriées de la arrière de l'AVR. Notez que les **entrées numériques optiques et coaxiales** ②⑩ ⑤⑪⑦ peuvent être utilisées avec une source Dolby Digital ou DTS, la sortie d'un lecteur de CD ou de MD conventionnel ou la sortie PCM d'un lecteur LD.
4. Montez le cadre d'antenne AM fourni avec l'appareil de la manière indiquée ci-dessous. Branchez-le sur les bornes à vis **AM** et **GND** ④.



5. Branchez l'antenne FM fournie sur la prise **FM (75 Ohms)** ⑦. L'antenne FM peut être une antenne de toit, une antenne intérieure alimentée ou une antenne filaire ou encore un branchement d'un système par câble. Notez que si l'antenne ou le branchement utilise un câble à paires sous plomb de 500 Ohms, il faut que vous utilisiez l'adaptateur 500 Ohms – 75 Ohms pour le branchement.
6. Connectez les sorties des haut-parleurs avant, central et Surround aux haut-parleurs correspondants.

Nous suggérons que vous utilisiez un câble haut-parleur de haute qualité pour que tous les signaux audio soient transportés vers vos haut-parleurs sans perte de clarté ou de résolution. Il existe de nombreuses marques de câbles pour haut-parleurs et le choix du câble peut être influencé par la distance entre l'ampli-tuner et les haut-parleurs, le type de haut-parleurs que vous utilisez, vos préférences personnelles et d'autres facteurs. Votre fournisseur ou votre installateur est une précieuse source de renseignements à consulter pour choisir le câble qui convient.

Quelle que soit la marque de câble choisie, nous vous recommandons d'utiliser un câble multibrins fins en cuivre d'un diamètre supérieur à 2,5 mm². Un câble de 1,5 mm² de diamètre peut être utilisé pour de petites longueurs de moins de 5 mètres.

Quelle que soit la marque de câble choisie, nous vous recommandons d'utiliser un câble de 1,5 mm² de diamètre pour de petites longueurs de moins de 4 mètres. Nous vous déconseillons d'utiliser des câbles d'un diamètre inférieur à 1 mm² à cause de la perte de puissance et de la dégradation de qualité qui en résultent.

Lorsque vous effectuez les connexions des fils aux haut-parleurs veillez à respecter la polarité. Souvenez-vous qu'il faut relier le fil "négatif" ou "noir" à la même borne aussi bien sur l'ampli-tuner que sur le haut-parleur. De même, le fil "positif" ou "rouge" doit être relié à des bornes semblables sur l'AVR et les haut-parleurs.

REMARQUE : bien que la majorité des fabricants de haut-parleurs respectent la convention industrielle qui consiste à utiliser les bornes noires pour le négatif et les bornes rouges pour le positif, certains peuvent travailler différemment. Pour assurer la phase correcte et une performance optimale, consultez la plaque de firme de vos haut-parleurs ou le manuel les concernant pour vérifier la polarité. Si vous ne

connaissez pas la polarité de vos haut-parleurs, consultez votre fournisseur pour des conseils avant de poursuivre ou consultez le fabricant des haut-parleurs.

Nous recommandons également que la longueur du câble utilisé pour raccorder des paires de haut-parleurs soit identique. Utilisez, par exemple, la même longueur de câble pour raccorder les haut-parleurs avant gauche et avant droit, ou Surround gauche et Surround droit, même si les haut-parleurs ne sont pas à la même distance de l'AVR.

7. Le branchement sur un subwoofer se fait normalement en raccordant la **sortie ligne subwoofer** ① sur l'entrée correspondante du subwoofer actif (amplificateur intégré). Dans le cas où vous utilisez un (ou plusieurs) subwoofer(s) passif(s), cette sortie doit être raccordé à l'amplificateur séparé destiné à alimenter ce(s) subwoofer(s). Si votre subwoofer actif ne comporte pas d'entrée ligne, veuillez vous reporter à sa notice d'utilisation pour plus de renseignements sur son raccordement à votre système.

Remarque : les ensembles de haut-parleurs avec deux satellites avant et un haut-parleur de graves passif doivent être reliés aux **bornes de haut-parleurs frontaux** plutôt qu'à la **Sortie subwoofer** ①.

8. Si vous utilisez une source audio externe dotée de sorties 5.1 (processeur/décodeur numérique, lecteur DVD audio ou SACD™), connectez ces sorties aux **entrées directes 6 canaux** ②.

Branchement des appareils vidéo

Les appareils vidéo sont branchés de la même manière que les éléments audio. À nouveau, il est recommandé d'utiliser des câbles d'interconnexion de haute qualité pour conserver la qualité des signaux.

1. Connectez les prises Play/Out audio et vidéo du magnétoscope aux prises **Video 2 In** ②④ sur le panneau arrière. Connectez les prises Record/In audio et vidéo sur les prises **Connecteurs de sortie Video 1** ⑤⑩ de l'AVR.
2. Bien que n'importe quel dispositif vidéo puisse être raccordé à ces prises, nous vous recommandons de raccorder votre téléviseur aux Prises d'entrée **Audio 1 Audio/Video** ③⑫, afin que vous puissiez tirer parti du fait que la télécommande est préprogrammée avec les codes de produit de télévision sur le dispositif Video 1. Pour la même raison, nous vous recommandons de raccorder votre enregistreur vidéo, votre convertisseur de télévision câblée ou votre récepteur satellite aux Prises d'entrée **Video 2 Audio/Video** ②④.
3. Connectez les sorties analogiques audio et vidéo d'un DVD aux prises ⑥⑬ du DVD. Ceci est valable uniquement si votre lecteur DVD n'est pas pourvu d'une sortie HDMI. Si le lecteur DVD est pourvu d'une sortie HDMI, connectez-la aux

- entrées HDMI 13.** Veuillez noter que ces entrées sont uniquement vidéo. La partie audio doit être raccordée séparément.
- Connectez les sorties audio numériques d'un lecteur de CD ou de DVD, d'un récepteur satellite, d'un boîtier de réseau câblé ou d'un convertisseur HDTV aux **Entrées numériques optiques ou coaxiales** appropriées **10 22 5 17**. Souvenez-vous que la source DVD est assignée par défaut à **l'entrée numérique Coaxial 1 10**. Le reste des sources sont assignées par défaut à leurs entrées analogiques, bien qu'il soit possible d'affecter n'importe quelle source à n'importe laquelle des entrées audio numérique du récepteur.
 - Connectez les prises de **sortie composite téléviseur 12** du récepteur à l'entrée composite de votre téléviseur ou de votre vidéoprojecteur.
 - Si le lecteur de DVD et le moniteur sont tous les deux dotés de connexions composante vidéo, branchez les sorties composante du lecteur DVD sur les **entrées vidéo composant Video 1 9**. Notez que même si les connexions composantes vidéo sont utilisées, les sorties audio doivent encore être connectées aux **Entrées audio DVD 6** ou aux prises **Entrées numériques coaxiales ou optiques 10 22**.
 - Si un autre appareil vidéo est disponible connectez-le aux prises **Entrées composante vidéo 2 16**. Les sorties audio de cet appareil doivent être connectées aux prises **Entrées vidéo 2 20** ou aux prises **Entrées numériques coaxiales ou optiques 10 22**.
 - Si les entrées composantes vidéo sont utilisées, connectez les **Sorties composantes video 15** aux entrées composante vidéo du téléviseur, projecteur ou dispositif d'affichage.
 - Si un caméscope, console vidéo ou autre appareil audio/video doit être relié à l'AVR temporairement, reliez les sorties audio, vidéo et audionumérique de cet appareil aux **entrées 5 17 18** de la face avant. Un appareil connecté à **l'entrée Vidéo 3 18** est sélectionné dans le menu en Vidéo 3 et peut être relié numériquement aux entrées **Optical 3 ou Coaxial 3 5 17**. (Voir la page 14 pour plus d'information sur les configurations d'entrée).
 - Raccordez l'AVR à votre écran vidéo en utilisant l'une des connexions suivantes, même si vous utilisez aussi une connexion HDMI :
 - Si votre écran vidéo dispose d'entrées vidéo composant (Y/Pr/Pb), utilisez les **Sorties vidéo composant 21**.
 - Si votre écran vidéo ne dispose pas d'entrée vidéo composant, raccordez la **Sortie moniteur vidéo 12** (composite) à l'arrière de l'AVR à l'entrée correspondante de votre écran. Une seule connexion est nécessaire.

NOTES sur les connexions vidéo :

- Les signaux Y/Pr/Pb, RGB, ou Composite ne peuvent être visualisés que dans leur format d'origine et ne peuvent être reformatés.
- Toutes les entrées/sorties composantes vidéo peuvent aussi être utilisées avec des signaux RGB tout comme décrit pour les signaux Y/Pr/Pb, puis branchées sur les prises de couleur correspondante. Mais cela n'est vrai que tant que seules les trois lignes RGB sont utilisées sans signal sync sorti séparément de la source.

Connexions HDMI

HDMI™ est l'abréviation de High Definition Multimedia Interface, qui est en train de devenir le point de connexion standard entre les produits source audio/vidéo de pointe et les écrans, notamment pour les signaux vidéo haute définition. HDMI est une connexion numérique, éliminant le besoin d'une conversion à double sens numérique-analogique.

Certains composants source ou d'affichage de votre système peuvent utiliser la DVI (Digital Video Interface) pour les connexions vidéo numérique. La DVI transporte les mêmes signaux vidéo numérique que HDMI mais utilise un connecteur plus gros et ne transporte pas de signaux audio ou de contrôle. Dans la plupart des cas, vous pouvez mélanger et faire correspondre des connexions vidéo numérique HDMI et DVI à l'aide d'adaptateurs optionnels de connexion. Notez cependant que certains écrans vidéo équipés DVI ne sont pas compatibles avec le codage de protection contre la copie HDCP, qui est de plus en plus transporté avec les signaux connectés via HDMI. Si vous possédez une source HDMI et un écran équipé DVI, il est possible que vous ne puissiez pas regarder un programme si l'écran n'accepte pas HDCP. Ce n'est pas la faute de l'AVR ou de votre source ; cela signifie simplement que l'écran vidéo n'est pas compatible.

L'AVR 142 est équipé d'une commutation HDMI, ce qui signifie qu'il est capable de sélectionner l'une des trois entrées HDMI comme source, pour alimenter l'écran vidéo de votre système. Cela préserve le signal numérique sous sa forme originale en le transférant directement de la source à l'écran. Cependant, cela signifie aussi que l'AVR n'a aucun accès au signal et par conséquent, il n'est pas capable d'ajouter des menus ou des messages d'écran aux signaux HDMI, ou de traiter l'audio qui peut faire partie du signal de la connexion HDMI.

Les connexions suivantes sont donc requises lorsque l'AVR est utilisé avec des sources HDMI :

- Raccordez la sortie HDMI d'une source à n'importe laquelle des **Entrées HDMI 13**.
- Raccordez la **Sortie HDMI 14** de l'AVR à l'entrée HDMI de votre écran.
- Raccordez une sortie audio numérique coaxiale ou optique de la source à l'AVR. Les connexions par défaut sont **Coaxial 2 10** pour une source raccordée à **HDMI 1 13** et **Optique 2 22** pour une source raccordée à **HDMI 2 14**. Vous pouvez utiliser n'importe quelle source audio analogique ou numérique en conjonction avec les entrées HDMI, mais si cela est différent des réglages par défaut, vous devez modifier la configuration de l'entrée, comme indiqué à la page 18.
- Même si les entrées HDMI sont utilisées, il est important de s'assurer qu'une connexion vidéo composite ou composant existe entre l'AVR et l'écran. C'est nécessaire pour visualiser les menus de configuration et les messages d'écran, ainsi que pour visualiser les autres sources vidéo (non-HDMI). L'AVR ne convertit pas les signaux vidéo analogique en HDMI.*
- Toutes les entrées/sorties composantes vidéo peuvent aussi être utilisées avec des signaux RGB tout comme décrit pour les signaux Y/Pr/Pb, puis branchées sur les prises de couleur correspondante. Mais cela n'est vrai que tant que seules les trois lignes RGB sont utilisées sans signal sync sorti séparément de la source.

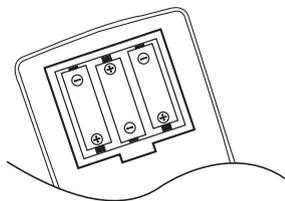
Configuration du système

Une fois que les haut-parleurs ont été placés dans la pièce et raccordés, les dernières étapes du processus d'installation sont la programmation des mémoires de configuration du système. L'AVR utilise deux types de mémoire, celles qui sont individuellement associées à l'entrée sélectionnée, ex. : modes Surround, et d'autres fonctionnant indépendamment de n'importe quelle entrée sélectionnée comme : les niveaux de sortie des haut-parleurs, les fréquences de coupure ou les temporisations utilisées par le processeur de son d'ambiance.

Première mise en service :

Vous êtes maintenant prêts à mettre l'AVR sous tension et à commencer ces derniers réglages.

1. Branchez le **Cordon d'alimentation 17** sur une prise secteur murale sans interrupteur.
2. Appuyez sur l'**Interrupteur principal 1** de façon à ce qu'il s'enclenche et vienne affleurer le panneau avant. Notez que le **témoin d'alimentation 3** devient orange, ce qui indique que l'appareil est en mode de veille.
3. Retirer le film protecteur qui recouvre les lentilles sur la face avant, pour ne pas risquer d'affecter les performances de la télécommande.
4. Placez les 3 piles AAA fournies dans la télécommande comme indiqué sur le schéma. Veillez à bien respecter les polarités (+) et (-) au fond du compartiment des piles.



5. Allumez l'AVR en appuyant soit sur le **Contrôle de puissance système 2** ou sur le **Sélecteur d'entrée source 11** sur le panneau avant, ou par l'intermédiaire de la télécommande en appuyant sur le **Sélecteur AVR 43** ou sur une quelconque touche **Sélecteurs d'entrée 6** sur la télécommande. L'**Indicateur de puissance 3** deviendra bleu pour confirmer que l'appareil est allumé, et l'**Afficheur d'information principal 16** s'allumera également.

NOTE : Après avoir pressé un des **sélecteurs d'entrée 6** pour mettre l'appareil en marche, pressez le le **Sélecteur AVR 43** pour que la télécommande puisse gérer les fonctions de l'AVR.

Réglages à faire avec chacune des entrées utilisées

L'AVR offre un système perfectionné de mémoire qui vous permet de faire différents réglages de la configuration des haut-parleurs, des entrées numériques, du mode de surround, des durées de temporisation et des niveaux de sortie pour chaque source en entrée. Cette flexibilité vous permet de customiser votre mode d'écoute pour chacune des sources et de le mémoriser dans l'AVR. Par exemple, vous pouvez associer différents modes de surround et des entrées analogiques ou numériques avec différentes sources ou paramétrer différentes configurations de haut-parleur avec les changements au système de gestion des basses qui en résultent ou l'utilisation du haut-parleur central. Une fois ces réglages effectués, ils seront automatiquement rappelés toutes les fois que vous sélectionnez une entrée.

Les réglages par défaut de l'AVR, effectués en usine, sont tous faits pour une source d'entrée analogique (sauf l'entrée de DVD, qui a comme réglage par défaut **L'Entrée numérique coaxiale 1 10**, avec le mode surround Logic 7 "music", tous les haut-parleurs étant réglés sur "small", et un subwoofer raccordé. Avant d'utiliser l'appareil, vous voudrez probablement changer ces réglages pour la plupart des entrées afin d'adapter leur configuration à l'utilisation des **entrées numériques** ou analogiques, au type des haut-parleurs installés et au mode surround associé à l'entrée.

Réglage de l'entrée

La première étape dans la configuration de l'AVR consiste à sélectionner une entrée. Pour cela, appuyez sur le **Sélecteur d'entrée source 11** du panneau avant jusqu'à ce que le nom de l'entrée désirée apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 16**. L'entrée peut également être sélectionnée en appuyant sur le Sélecteur de l'entrée correspondante depuis la télécommande **6 43**.

La seconde étape consiste à associer une des **entrées numériques** à l'entrée sélectionnée. Appuyez sur la touche de **sélection d'entrée numérique 35** sur la télécommande. Vous avez cinq secondes pour faire votre sélection à l'aide de la touche 5 de la façade ou des touches **▲ ▼ 36** de la télécommande jusqu'à ce que l'entrée numérique ou analogique apparaisse dans l'**Afficheur d'informations principal 16**. Appuyez alors sur la touche **OK 11** pour valider votre choix. Une fois votre configuration terminée pour une entrée, répéter la procédure ci-dessus avec toute les autres entrées numériques. Les **entrées numériques** associés aux selections d'entrées pourront être modifiés par la suite ainsi que tous les réglages de l'AVR.

Configuration des haut-parleurs

Ce menu informe l'AVR des types d'enceintes utilisé. Cela est important pour adapter les réglages en fonction des enceintes qui reçoivent les informations basse fréquence (graves), de l'utilisation ou non de l'enceinte centrale. Les réglages peuvent être effectués indépendamment sur chaque entrée. Pour chacun de ces réglages utilisez le réglage **LARGE** si les haut-parleurs, pour une position particulière, sont des haut-parleurs traditionnels reproduisant toute la gamme sonore et capables de reproduire les sons inférieurs à 100 Hz. Utilisez le réglage **SMALL** pour les haut-parleurs, plus petits à gamme de fréquence réduite, ne reproduisant pas les sons au-dessous de 100 Hz. Notez que lorsque des petites enceintes satellites (gauche et droit) sont utilisées, il est nécessaire d'avoir un subwoofer pour reproduire les basses fréquences. Si vous avez des doutes quant à laquelle des deux catégories décrit vos haut-parleurs, consultez-en les spécifications dans le manuel de l'utilisateur ou demandez à votre revendeur.

Une fois l'AVR allumé, suivez les étapes suivantes afin de configurer vos enceintes :

1. Appuyez sur le bouton du **Haut-parleur 10** sur la télécommande. Les mots **FRONT SPEAKER** apparaîtront l'**Afficheur d'information principal 16**.
2. Appuyez sur le bouton **OK 11**.
3. Appuyez sur les boutons **▲ ▼ 36** sur la télécommande pour sélectionner **FRONT LARGE** ou **FRONT SMALL**, en accord avec le type de haut-parleurs que vous avez dans les positions gauche-avant et droite-avant, conformément aux définitions données dans la section précédente.

Lorsque **SMALL** est sélectionné, les sons basse fréquence du canal avant ne sont envoyés qu'au haut-parleur de graves (subwoofer). Notez que si vous choisissez cette option et qu'aucun haut-parleur de graves n'est connecté, vous n'entendrez aucune basse fréquence en provenance des canaux avant. Cette option n'est pas disponible en mode stéréo afin d'assurer le meilleur son possible en contournant le filtre de fréquence du DSP. Ce réglage n'est pas possible en mode stéréo afin d'assurer le rendu le plus fidèle possible, par contournement des circuits DSP.

Lorsque **LARGE** est sélectionné, une sortie large bande passante sera acheminée vers les haut-parleurs frontaux gauche et droit. Suivant le réglage du subwoofer (voir ci-dessous), l'information relative aux sons basse fréquence gauche et droit peut aussi être dirigée vers ce subwoofer.

Remarque importante : lorsqu'un ensemble de haut-parleurs avec deux satellites avant et un haut-parleur de graves passif, connectés aux bornes de **haut-parleurs** avant, est utilisé, les haut-parleurs avant doivent être réglés sur **LARGE**.

Configuration du système

- Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal avant, appuyez sur la touche **Réglage** **11** puis sur les touches **▲▼** **36** sur la télécommande pour faire passer le message affiché à **CENTER SPEAKER**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **Réglage** **11** et utilisez les touches **▲▼** **36** sur la télécommande, pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système sur la base de la définition du haut-parleur central donnée dans la section précédente.

Lorsque **SMALL** est sélectionné, les sons basse fréquence du canal central sont envoyés uniquement aux haut-parleurs avant (s'ils sont réglés sur **LARGE** et si Sub (haut-parleur de graves) est désactivé. Lorsque Sub est activé, les sons basse fréquence du canal central sont envoyés uniquement au haut-parleur de graves.

Lorsque **LARGE** est sélectionné, la gamme sonore complète est envoyée au haut-parleur central et, avec les modes Surround numériques et analogiques, (sauf en mode Pro Logic II Music) AUCUN signal du canal central n'est envoyé au haut-parleur de graves.

Lorsque **NONE** (aucun) est sélectionné, aucun signal n'est envoyé à la sortie du canal central. L'ampli-tuner fonctionne alors en mode canal central latent, et les informations sont redirigées vers les sorties frontales droite et gauche. Les basses sont également dirigées vers la sortie subwoofer si **SUB L/R+LFE** est sélectionnée dans la ligne SUBWOOFER de ce menu (voir plus bas). Ce mode est nécessaire en l'absence d'enceinte centrale. Remarquez que si le mode surround Logic 7C nécessite une enceinte centrale, le mode Logic 7M peut fonctionner sans.

- Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal central, appuyez sur la touche **Réglage** **11** et appuyez sur les touches **▲▼** **36** sur la télécommande avant pour que le message affiché devienne **SURR SPEAKER**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **Réglage** **11** et utilisez les touches **▲▼** **36** sur la télécommande, pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système sur la base de la définition des haut-parleurs Surround donnée dans la section précédente.

Lorsque **SMALL** est sélectionné, quel que soit le mode surround numérique choisi, les graves des canaux surround sont dirigés vers les enceintes frontales si le subwoofer est désactivé, ou vers la sortie subwoofer si Sub est réglé sur On. Avec les modes surround analogiques, l'alimentation des graves à l'arrière dépend du mode choisi et du réglage des enceintes Subwoofer et frontales.

Lorsque **LARGE** est sélectionné, la gamme sonore complète est envoyée sur les sorties du canal Surround (dans tous les modes Surround analogiques et numériques) et, à l'exception des modes Hall et Théâtre, AUCUN signal de graves du canal Surround n'est envoyé au haut-parleur de graves.

Lorsque **NONE** est sélectionné, les informations sonores Surround sont partagées entre les sorties avant gauche et avant droit. Notez que pour une performance optimale lorsqu'aucun haut-parleur Surround n'est actif, il faut utiliser le mode Dolby 3 stéréo à la place du mode Dolby Pro Logic.

- Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal "surround", appuyez sur la touche **Réglage** **11** puis sur les touches **▲▼** **36** sur la télécommande pour faire passer le message affiché à **S-W SPEAKER**.
- Appuyez sur la touche **Réglage** **11** puis sur les touches **▲▼** **36** de la télécommande, pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système de "subwoofer".

Le réglage du subwoofer dépend du réglage des autres haut-parleurs, en particulier de celui des frontaux gauche et droit.

Si les haut-parleurs frontaux gauche et droit sont réglés sur **SMALL**, le subwoofer est automatiquement réglé sur **SUB**, correspondant à la position "on".

S'ils sont réglés sur **LARGE**, trois options sont possibles :

- Si aucun subwoofer n'est connecté à l'AVR, appuyer sur les flèches **36** jusqu'à faire apparaître le message **SUB NONE** sur l'afficheur. Cette option une fois sélectionnée, toutes les informations regardant les basses fréquences seront acheminées vers les haut-parleurs frontaux "principaux".
 - Si un subwoofer est connecté à l'AVR, vous avez la possibilité de laisser les frontaux gauche/droit "principaux" reproduire les graves en permanence et de ne laisser le subwoofer fonctionner que lorsque l'AVR est utilisé comme une source numérique présentant des effets spécifiques basse fréquence ou une piste son LFE. Cela vous permet d'utiliser l'ensemble de vos haut-parleurs pour la reproduction d'effets spéciaux associés à certains films. Pour sélectionner cette option, appuyer sur les flèches **36** jusqu'à afficher le message **SUB LFE** sur l'afficheur.
 - Si un subwoofer est connecté et que vous souhaitez l'utiliser à la reproduction des sons graves conjointement avec les haut-parleurs frontaux principaux quel que soit le type de source ou de mode surround mis en œuvre, appuyer sur les touches fléchées **36** jusqu'à afficher le message **SUB L/R+LFE** sur l'afficheur. Lorsque cette option est sélectionnée, un signal "complet" est dirigé vers les enceintes principales gauche et droite, et le subwoofer récupère les fréquences basses au-dessous de la fréquence de coupure 80 Hz.
- Une fois que toutes les sélections d'enceintes ont été effectuées, appuyez sur la touche **OK** **11** deux fois ou attendez 3 secondes jusqu'à ce que l'afficheur revienne en mode normal.

Configuration du mode surround

Une fois la configuration du haut-parleur terminée, l'étape suivante de la configuration consiste à définir le mode de surround que vous souhaitez utiliser avec chaque entrée. Le choix des modes de surround étant essentiellement une question de goût personnel, il vous appartient de sélectionner librement le mode que vous souhaitez — vous pourrez toujours le changer ultérieurement. Cependant, pour faciliter l'établissement des paramètres initiaux pour l'AVR, il est préférable de quitter le réglage par défaut du mode de musique Logic 7 pour la plupart des entrées analogiques, et Dolby Digital pour les entrées raccordées aux sources numériques. Dans le cas des entrées comme un lecteur CD, une platine de bande ou un tuner, vous pouvez vouloir définir le mode sur stéréo, si c'est votre mode d'écoute préféré des sources stéréo standard, pour lesquelles il est peu probable que des documents de codage surround seront utilisés.

Pour configurer le mode surround souhaité en fonction de l'entrée sélectionnée, appuyer sur la touche **sélecteur de mode surround** **7** sur la façade ou **36** **39** de la télécommande jusqu'à ce que le nom du mode surround souhaité apparaisse sur l'**afficheur principale** **16**.

A noter que les modes Dolby Digital et dts seront utilisables uniquement si les **entrées numériques** sont connectés et sélectionnés.

Après avoir configuré le mode surround correspondant à l'entrée choisie, répéter l'opération avec toutes les autres entrées disponibles. Les modes surround associés aux entrées pourront être modifiés par la suite ainsi que tous les réglages de l'AVR. Cependant ces réglages s'applique à toutes les autres entrées sélectionnées, jusqu'aux prochaines modifications.

Configuration des modes Surround Off (Stéréo)

Pour permettre une reproduction de qualité supérieure pour les documents de programmes à deux canaux, l'AVR offre deux modes stéréo : un mode analogique Stereo-Direct qui contourne les circuits de traitement des signaux numériques par une voie complètement analogique préservant la pureté du signal original, et un mode numérique capable de fournir une gestion des basses pour une distribution optimale des basses fréquences entre les plus petits haut-parleurs et un subwoofer.

Mode Stereo-Direct (Bypass)

Quand le mode analogique de Stereo-Direct est sélectionné en appuyant sur le **Sélecteur de mode stéréo** **20** jusqu'à ce que l'indication **SURROUND OFF** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal** **16**, l'AVR transmettra le document analogique source directement par les haut-parleurs gauche et droit avant, en contournant les circuits de traitement numérique.

Configuration du système

Dans ce mode, les haut-parleurs gauches et droits avant seront automatiquement configurés sur **LARGE** ; il n'est pas possible de configurer ces haut-parleurs sur **SMALL**.

Quand l'AVR est en mode de Stereo Bypass, vous pouvez toujours configurer la sortie du subwoofer qui est soit arrêtée, avec un signal de bande large aux haut-parleurs gauche/droit avant, ou vous pouvez le configurer de sorte que l'alimentation du subwoofer soit activée. Le réglage d'usine par défaut du subwoofer est sur arrêt pour ce mode, mais vous pouvez changer ce réglage en appliquant les étapes suivantes :

1. Appuyez sur le Bouton de **haut-parleur 10**.
2. Appuyez sur le Bouton **OK 11** pour activer le menu de configuration.
3. Appuyez sur les Boutons **▲▼ 36** de la télécommande pour sélectionner l'option désirée. **SUB NONE** éteint l'alimentation au subwoofer, alors que **SUB <L+R>** l'allume.
4. Quand le réglage désiré a été entré, appuyez sur le Bouton **OK 11** pour retourner au mode de fonctionnement normal.

Mode Stereo-Digital

Quand le mode de Stereo-Direct (Bypass) est en service, un signal de bande large est toujours envoyé aux haut-parleurs gauche/droite avant. Par sa nature, cette option ne transmet pas le signal par le traitement de signal numérique de l'AVR, créant le besoin pour des haut-parleurs à large bande. Si vos haut-parleurs sont à largeur de bande limitée, des haut-parleurs "satellite", nous vous recommandons de ne pas utiliser le mode bypass, mais d'utiliser plutôt le mode **DSP SURROUND OFF** pour l'écoute stéréo.

Pour écouter des programmes en mode stéréo à deux canaux, tout en profitant du système de gestion des basses, appuyez sur le **Sélecteur de mode stéréo 20** jusqu'à ce que l'indication **SURROUND OFF** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 16**.

Lorsque ce mode est utilisé, les haut-parleurs gauches et droits et le subwoofer peuvent être configurés pour répondre aux exigences de vos haut-parleurs spécifiques en appliquant les étapes indiquées dans la section de configuration des haut-parleurs.

Temporisation

Ce réglage n'est nécessaire que pour les modes Dolby Digital et Dolby Pro Logic II. Le retard n'est pas ajustable dans les autres modes.

Comme les distances qui séparent la position d'écoute des haut-parleurs frontaux et des haut-parleurs surround sont inégales, le temps que met le son pour atteindre vos oreilles à partir des haut-parleurs frontaux et des haut-parleurs Surround varie. Vous pouvez compenser ce phénomène en réglant la temporisation pour ajuster le "timing" et personnaliser

l'emplacement spécifique des haut-parleurs et de l'acoustique de votre pièce ou de votre salle de cinéma à domicile.

Le réglage par défaut Surround convient à la plupart des locaux, mais certaines installations établissent une distance inhabituelle entre les haut-parleurs frontaux et les haut-parleurs Surround, qui peut décaler l'arrivée des sons du canal frontal par rapport aux sons provenant du canal Surround.

Pour resynchroniser les canaux frontaux, central et surround, procédez comme suit :

1. Mesurez la distance entre la position de l'auditeur-spectateur et les haut-parleurs avants, en mètre.
2. Mesurez la distance entre la position de l'auditeur-spectateur et les haut-parleurs Surround.
3. Appuyez sur le **Bouton de temporisation 12**.
4. Quand **FRONT L DELAY** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 16**, appuyez sur le Bouton **OK 11**.
5. Appuyez sur les Boutons **▲▼ 36** de la télécommande pour entrer la distance entre les haut-parleurs gauche/droit avant et votre position d'écoute. Appuyez ensuite sur le Bouton **OK 11**.
6. Appuyez sur les Boutons **▲▼ 36** de la télécommande jusqu'à ce que **CENTER DELAY** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 16**, appuyez ensuite sur le Bouton **OK 11** (Après **CENTER DELAY**, vous observeriez **FRONT R DELAY**).
7. Appuyez sur les Boutons **▲▼ 36** de la télécommande pour entrer la distance entre le haut-parleur central et votre position d'écoute. Appuyez ensuite sur le Bouton **OK 11**.
8. Appuyez sur les Boutons **▲▼ 36** de la télécommande ou les Boutons **◀▶ 5** sur le panneau avant jusqu'à ce que **SURR DELAY R** et après cela **SURR DELAY L** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 16**, appuyez ensuite sur le Bouton **OK 11**.
9. Appuyez sur les Boutons **▲▼ 36** de la télécommande pour entrer la distance entre les haut-parleurs surround et votre position d'écoute. Appuyez ensuite sur le Bouton **OK 11**.
10. Quand tous les réglages ont été faits, l'appareil reviendra à son mode de fonctionnement normal au bout de cinq secondes.

Réglages Mode Nuit

Une des caractéristiques spéciales du Dolby Digital est le mode Nuit qui utilise un processus spécial permettant de préserver la gamme dynamique et la compréhensibilité totale de la bande sonore des films tout en réduisant le niveau de crête maximal. Ceci permet d'éviter que des transitions puissantes ne dérangent les voisins sans réduire l'impact de la source numérique. Le mode Le mode Nuit n'est disponible que lorsque le mode Dolby Digital est sélectionné.

Pour procéder à quelques ajustements du mode Nuit, appuyez sur la touche **Sélecteur de source d'entrée 11** sur le panneau avant ou sur la touche **6** de la télécommande et choisissez une entrée associée avec une entrée numérique et le mode surround Dolby Digital.

Lorsque cette touche est pressée, les lettres **D-RANGE** (Gamme dynamique) apparaissent, suivies de la valeur de réglage en cours (**MID**, **MAX**, **OFF**), dans l'**afficheur d'informations principal 16**. Pressez les **▲▼** touches **36** dans les cinq secondes qui suivent pour sélectionner le réglage souhaité.

OFF : Lorsque **OFF** apparaît sur l'afficheur, le mode Nuit ne fonctionne pas.

MID : Lorsque **MID** apparaît sur l'afficheur, une compression moyenne est appliquée.

MAX : Lorsque **MAX** apparaît sur l'afficheur, un algorithme de compression plus sévère est appliqué.

Lorsque vous souhaitez utiliser le mode Nuit, nous vous conseillons de sélectionner le réglage MID pour commencer et de choisir, si nécessaire, le réglage MAX par la suite.

Réglage du niveau de sortie

Le réglage du niveau de sortie est une étape clé de la procédure de configuration de tout système d'enceintes surround, et notamment pour un ampli-tuner Dolby Digital comme l'AVR, car un niveau de sortie bien réglé garantit une bonne reproduction de l'intensité sonore et des caractéristiques directionnelles.

NOTE : Il règne une certaine confusion sur le fonctionnement des canaux surround. Certains s'attendent à ce que le son provienne en permanence de tous les haut-parleurs. Or la plupart du temps, les canaux surround n'émettent qu'un son faible ou nul parce que la bande son du film ne contient pas toujours les signaux nécessaires à la création de l'ambiance sonore, d'effets spéciaux ou de mouvement continu de l'avant vers l'arrière de la salle. Lorsque le nouveau de sortie est correctement réglé, il est normal pour un haut-parleur surround de ne fonctionner que de temps à autre. Augmenter le volume des haut-parleurs arrière peut nuire à la sensation d'un champ sonore enveloppant qui rappelle celui des salles de cinéma ou de concert.

REMARQUE IMPORTANTE : Le niveau de sortie est ajustable séparément pour chaque mode surround analogique ou numérique. Vous pouvez ainsi compenser les différences de niveaux entre haut-parleurs, qui peuvent varier selon le mode surround choisi, ou hausser et baisser intentionnellement le niveau de certains haut-parleurs. Remarquez que les ajustements effectués pour un mode surround quelconque s'appliquent à toutes les entrées associées à ce mode.

Configuration du système

Avant de lancer la procédure, vérifiez toutes les connexions et inhibez le réglage de volume du système. Pour une configuration plus facile, suivez ces étapes tout en étant assis dans la position d'écoute qui sera la plus utilisée.

1. Vérifiez que tous les haut-parleurs sont correctement configurés (réglages "LARGE" ou "SMALL" comme décrit ci-dessus).
2. Réglez le volume sur **-15**, comme indiqué sur l'afficheur ou l'écran d'information principal **16**.

Afin d'ajuster et calibrer les niveaux de sortie, suivez les étapes suivantes. Pour une calibration juste, il est conseillé de les réaliser à partir de votre position d'écoute favorite. Comme l'ajustement doit être effectué pour chaque mode surround, il est conseillé de sélectionner une entrée associée à un mode Dolby Pro Logic II, et d'associer ensuite ces réglages aux autres modes surround utilisés. Répéter l'opération ci-dessous pour la configuration de chaque nouveau mode surround.

1. Sélectionnez une entrée associée à un mode Surround Dolby Pro Logic II en appuyant sur le **sélecteur de source d'entrée 11 6** jusqu'à ce que **PRO LOGIC II** s'affiche sur l'écran d'information principal **16**.
2. Appuyez sur le bouton **Test 38** de la télécommande. Les mots **T - T FL DDB** apparaîtront sur l'afficheur d'information principal **16**.
3. Le bruit-test circule alors d'enceinte en enceinte dans le sens des aiguilles d'une montre avec une pause de deux secondes dans chaque enceinte. Le bruit-test tourne dans le sens des enceintes suivante : **FL, C, FR, SR, SL** (Frontale gauche, Centre, Frontale Droite, Surround Droite, Surround Gauche) comme indiqué sur l'afficheur principal **16**. Augmentez maintenant le volume jusqu'à percevoir nettement le son.

REMARQUE IMPORTANTE : Puisque ce bruit-test sera caractérisé par un niveau nettement inférieur au niveau d'écoute normal, le volume doit être baissé à la fin du réglage de tous les canaux, n'oubliez pas de mettre avant la fonction Tonalité d'essai en position éteinte.

REMARQUE : Le moment est bien choisi de vérifier que les haut-parleurs ont été correctement branchés. Écoutez, pendant que le Test de tonalité circule, pour vous assurer que le son provient bien de l'emplacement du haut-parleur tel qu'il est donné dans la fenêtre de l'Afficheur d'informations principal. Si l'emplacement d'un haut-parleur ne correspond PAS à la position donnée dans la fenêtre de l'Afficheur d'informations principal, éteignez l'AVR au moyen de l'Interrupteur principal **1** et vérifiez le câblage du haut-parleur pour être certain que chaque haut-parleur est bien connecté à la borne de sortie appropriée.

Après avoir vérifié l'emplacement des haut-parleurs, laissez la tonalité d'essai circuler une nouvelle fois et prêtez l'oreille afin de repérer les canaux qui produisent un bruit plus fort que les autres. En utilisant le haut-parleur frontal gauche comme référence, appuyez sur les touches **▲ ▼ 36** de la télécommande pour égaliser le volume de tous les haut-parleurs. Notez que lorsqu'une des **▲ ▼** touches est enfoncée, la tonalité s'arrête sur le canal en cours de réglage pour vous donner le temps de procéder au réglage. Lorsque vous relâchez la touche, la circulation reprend après 5 secondes.

Continuez de régler les haut-parleurs jusqu'à ce qu'ils soient tous au même volume. Notez que les réglages doivent être réalisés au moyen des touches **▲ ▼ 36** de la télécommande uniquement, et NON PAS avec les commandes de volume principales.

Quand les niveaux de tous les canaux ont été égalisés, baissez le **Volume 14 8** jusqu'à environ -40dB, afin que le niveau d'écoute ne soit pas trop élevé quand la source commencera d'émettre. Puis appuyez de nouveau sur le **Bouton Test 38** pour le désactiver et clore la procédure.

REMARQUE IMPORTANTE : Le réglage des niveaux de sortie sera effectif pour le mode Surround courant sélectionné, ainsi que pour toutes les autres entrées utilisant ce même mode surround.

Pour ajuster le niveau de sortie des modes surround de toutes les autres entrées, vous devez les sélectionner une par une à l'aide de la touche **Sélecteur de source d'entrée 11** de la façade ou sur la touche d'entrée appropriée 5 de la télécommande. Quand l'indicateur de mode surround pour lequel le niveau d'ajustement n'a pas encore été allumé sur l'Écran d'information principal **16**, répéter la procédure d'ajustement des niveaux comme décrit ci-dessus. Vous pourrez ainsi compenser les différences de niveau entre les haut-parleurs, qui peuvent être dues au mode Surround sélectionné, ce mode permet aussi d'augmenter ou de réduire intentionnellement le niveau de certains haut-parleurs, en fonction du mode Surround sélectionné.

Une fois que tous les réglages mentionnés dans les pages précédentes ont été effectués, l'AVR est prêt à fonctionner. Bien qu'il reste quelques derniers réglages à effectuer, nous vous conseillons de les effectuer après avoir écouté différentes sources et différents types de programmes. En outre, tout réglage effectué au cours de la configuration initiale de l'appareil peut être modifié à n'importe quel instant. À mesure que vous ajoutez des sources ou des haut-parleurs nouveaux ou différents ou si vous souhaitez modifier un réglage pour satisfaire vos goûts en matière d'écoute, suivez les instructions permettant de modifier les réglages de ce paramètre (cf. page 22). Une fois le processus de configuration et d'installation de votre AVR terminé, vous allez expérimenter ce qu'il y a de meilleur en matière de musique et de cinéma à domicile. Nous vous souhaitons de passer un agréable moment !

Mode opératoire

Fonctionnement de base

Une fois achevée la mise en route et la configuration de l'AVR, le mode opératoire est très simple. Suivez les instructions suivantes pour optimiser le plaisir d'écoute de votre appareil.

Mise en Marche/Arrêt de l'AVR

- Lors de la toute première utilisation de l'AVR, vous devez appuyer sur l'**Interrupteur principal 1** de la façade pour mettre l'appareil sous tension. Ceci le met en mode d'attente ainsi que l'indique la couleur orange du **témoin d'alimentation 3**. Une fois l'appareil en mode d'attente, vous pouvez commencer une session d'écoute en appuyant sur la **commande d'alimentation 2** ou le **Sélecteur de source d'entrée sur 11** le panneau avant ou sur le **Sélecteur AVR** de la télécommande **43**. Notez que le **témoin d'alimentation 3** bleu devient vert. L'appareil s'allume et revient à la dernière source d'entrée utilisée. On peut également faire passer l'appareil de sa position Attente à sa position Marche en appuyant sur l'un des **Sélecteurs d'entrée** sur la télécommande **6 42 43**.

REMARQUE : Après avoir appuyé sur le **bouton DVD** ou **HDMI 1 6** pour mettre le dispositif en marche, appuyez sur le **sélecteur 43 de l'AVR** afin que la télécommande puisse contrôler toutes les fonctions de l'AVR. Voir la liste des fonctions de la télécommande en page 7.

Pour éteindre l'appareil à la fin une séance d'écoute, appuyez sur la **Commande d'alimentation 2** sur la façade ou sur l'**interrupteur principal 4** de la télécommande.

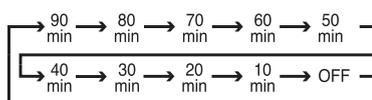
Lorsque la télécommande est utilisée pour 'arrêter' l'appareil, celui-ci, en fait, est mis en mode Attente comme le montre la couleur orange du **témoin d'alimentation 3**.

Il est toujours préférable, lorsque vous quittez votre domicile pour une durée prolongée d'éteindre entièrement votre appareil au moyen de la touche **Interrupteur principal 1**.

Note : Toutes les données mémorisées peuvent être perdues si l'appareil, éteint au moyen de l'**Interrupteur principal 1** est resté inactif plus de deux semaines.

Mise en veille

- Pour programmer l'AVR pour qu'il s'arrête automatiquement, appuyez sur la touche 'sleep' **40** de la télécommande. Chaque pression sur la touche incrémente la durée avant l'arrêt de la manière suivante :



Quand la durée de veille programmée est écoulée, l'appareil s'éteindra automatiquement (sur le mode Standby). Notez que la luminosité de l'affichage de la façade se réduira de moitié quand la fonction de veille est programmée. Pour annuler la fonction Sleep, appuyez et maintenez le **Bouton de veille (Sleep) 40** jusqu'à ce que l'Afficheur d'information revienne au niveau de luminosité normal et que le message **SLEEP OFF** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 16**.

Utilisation de l'affichage sur écran

- Pour sélectionner, une source, appuyez sur l'une des touches de sélection sur la télécommande **6 42 43**.

REMARQUES : Après avoir appuyé sur le **bouton DVD** ou **HDMI 1 6**, vous devez appuyer sur le **sélecteur 43 de l'AVR** afin que la télécommande puisse contrôler toutes les fonctions de l'AVR.

- On peut aussi modifier la source d'entrée en appuyant sur la touche **Sélection de l'entrée 11**. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, votre sélection se déplace dans la liste des entrées disponibles.
- Dès que la source d'entrée est modifiée, l'AVR est automatiquement commuté sur la configuration de l'entrée numérique, du Mode Surround et des haut-parleurs qui avait été entrée durant le processus de configuration pour cette source.
- Les **entrées Vidéo 3 18, numérique optique 3 5** ou **numérique coaxiale 3 17** de la face avant sont utilisables pour le branchement temporaire d'une console de jeu ou d'un caméscope à votre installation.
- Lorsqu'une source d'entrée change, le nom de la nouvelle entrée apparaît sur l'**écran d'informations principal 16**.
- Lorsqu'une source purement audio est sélectionnée (entrée tuner, CD, bande, 6/8 Canaux), la dernière entrée vidéo utilisée reste acheminée vers les **sorties Vidéo 5 19** et la **sortie moniteur vidéo 12**. Cela permet de vision et l'écoute simultanées de différentes sources.
- Lorsqu'une source audio pure (tuner, CD, bande, entrées directes 6 canaux) est sélectionnée, la dernière entrée vidéo à avoir été utilisée demeure dirigée vers les **Sorties vidéo moniteur TV 12**. Ceci permet de voir et d'écouter un moniteur TV connecté à l'AVR. Si une entrée composants vidéo est connectée aux **entrées composants 1 9** ou **Vidéo 2 16**, elle sera reliée aux **sorties composants Moniteur 15**. Assurez-vous que votre téléviseur est réglé sur l'entrée adéquate pour le signal vidéo approprié (vidéo composite ou en composantes).

Commandes et utilisation du casque d'écoute

- Réglez le volume à un niveau confortable au moyen de la commande de **Volume 14** de la façade ou des touches **hausse/baisse de Volume 8** sur la télécommande.
- Pour rendre silencieuses temporairement toutes les sorties haut-parleurs, appuyez sur la touche **Sourdine 5**. Ceci interrompt la sortie vers tous les haut-parleurs et la prise de casque, mais n'affecte pas un enregistrement ou une copie qui serait en cours. Appuyez à nouveau sur la touche **Sourdine 5** pour revenir à un fonctionnement normal.
- Vous pouvez souhaiter, au cours d'une session d'écoute, ajuster le **Réglage des graves** et le **Réglage des aigus** en fonction de vos préférences d'écoute ou de l'acoustique de la pièce. Notez que ces commandes ne sont pas actives avec l'entrée 6 canaux.
- Pour régler la sortie de l'AVR de manière à ce que le signal soit "plat", avec les commandes de tonalité désactivées, appuyez sur la touche mode **tonalité 30** une ou deux fois pour que le message **TONE OUT** apparaisse fugitivement sur l'**écran d'information principal 16**. Pour annuler cette opération et réactivera les correcteurs de tonalité, appuyez une fois ou deux sur la touche Mode **tonalité 30** jusqu'à ce que les mots **TONE IN** apparaissent fugitivement sur l'**écran d'information principal 16**.
- Pour modifier les graves ou les aigus appuyez sur la touche **tonalité 30** jusqu'à ce que les mots Bass ou Treble apparaissent momentanément sur l'**écran d'information 16**. Appuyez sur le bouton **Réglage 11** puis sur les boutons droite et gauche **36** pour ajuster les réglages. Quand cela est fait, appuyez encore sur la touche de **tonalité 30** afin de sortir du menu.
- Si vous utilisez le casque, vous pouvez activer les modes Dolby Headphone pour apporter plus d'espace à votre écoute. Pressez la touche **Dolby Mode Select 27** ou le **Sélecteur de groupe de modes surround 7** pour naviguer entre les trois modes Dolby Headphone et choisir celui qui vous convient.

Sélection du mode Surround

L'une des caractéristiques les plus importantes de l'AVR est sa capacité à reproduire un son Surround totalement multicanal à partir de sources numériques, de programmes codés Surround analogiques matriciels et de programmes stéréo standard et même mono. Au total, quinze modes d'écoute sont possibles avec l'AVR.

Le choix d'un mode surround repose sur les préférences individuelles et sur le type de source utilisé. Ainsi, les supports de films, CD ou émissions télévisées portant le logo Dolby Surround seront associés à un mode Dolby Pro Logic II Movie ou Music, ou au mode Logic 7 Movie Harman Kardon, pour

que puisse être recréés des signaux discrets sur une gamme complète de fréquences 5.1 channel surround à partir de supports codés surround avec effets stéréophoniques arrière gauche et droit, comme s'ils avaient été enregistrés dans la réalité (par exemple, le son enregistré sur le côté arrière gauche ne sera reproduit que sur ce côté). En l'absence d'enceintes arrière, choisissez pour vos enregistrements surround le mode Dolby 3 Stereo.

Notez que pour la réception, à partir d'entrées numériques, de signaux Dolby Digital 2.0 (ex. pistes "D.D. 2.0" des DVD) encodés Dolby Pro Logic, le mode Dolby Pro Logic II Movie est choisi automatiquement (en supplément du mode Dolby Digital) pour un décodage 5.1 channel surround de ces signaux également.

Pour recréer l'espace sonore enveloppant et les effets panoramiques associés aux enregistrements analogiques stéréo, choisissez le mode Dolby Pro Logic II Music, ou encore le mode Logic 7 Music Harman Kardon, qui constituent un énorme progrès par rapport à l'ancien mode Dolby Pro Logic (I).

REMARQUE : Une fois qu'un programme a été codé avec des informations Surround matricielles, il garde ces informations Surround tant que le programme est transmis en stéréo. Ainsi, les films dotés d'un son Surround peuvent être décodés via n'importe quel mode Surround analogique tels que Pro Logic II ou Logic 7, lorsqu'ils sont transmis via des stations TV conventionnelles, le câble, la télévision par abonnement et les transmissions satellites. En outre, un nombre croissant de programmes créés pour la télévision, d'émissions sportives, d'émissions dramatiques à la radio et des CD musicaux sont aussi enregistrés dans un son Surround. Vous pouvez disposer d'une liste de ces programmes sur le site WEB "Dolby Laboratories" à l'adresse suivante : www.dolby.com.

Même si un programme n'est pas listé comme contenant des informations surround, n'oubliez pas que les modes Pro Logic II, Dolby 3 Stereo ou Logic 7 créent des ambiances sonores enveloppantes grâce à l'information surround présente dans tout enregistrement stéréo. Cependant, pour certains programmes stéréo sans données surround et les programmes mono, nous vous conseillons les modes Theater (cinéma), Hall (salle de concert) et 5CH Stereo (5CH Stereo est efficace pour les vieux enregistrements stéréo "extrêmes").

La technologie Dolby Virtual Speaker technology exploite un algorithme avancé pour restituer les effets dynamiques et surround d'un système 5.1 canaux précisément positionné à partir de deux enceintes frontales droite et gauche. En mode Référence, l'apparente étendue de l'image sonore est définie par la distance entre les deux enceintes. Le mode Wide fournit une image frontale plus large et plus espacée quand les deux enceintes sont proches l'une de l'autre.

Le bouton **Dolby Surround** **27** permet de commuter entre Dolby PL II (film, musique ou jeu), Dolby Pro Logic, Dolby 3 stéréo en mode 2 enceintes/

Dolby VS REF en mode 3 enceintes/Dolby VS REF en mode 2 enceintes/Dolby VS Wide en mode 3 enceintes/Dolby VS Wide en mode 4 enceintes/Dolby VS Wide en mode 5 enceintes/Dolby VS Wide. Lorsque vous sélectionnez les modes 2, 3, 4 et 5 enceintes, veuillez patientez 2 secondes environ pour que l'écran indique que la fonction d'enceintes virtuelles Dolby est active.

Les modes surround sont sélectionnés en utilisant, soit les contrôles de la façade, soit la télécommande. Pour sélectionner un mode surround sur la façade, appuyer sur le Bouton du **Sélecteur de groupe de mode surround** **7** pour faire défiler la liste de groupes surround disponibles (par exemple, un mode Dolby ou un mode Logic 7). Appuyez ensuite sur le Bouton du **Sélecteur de mode surround** **13** pour choisir le mode particulier désiré dans le groupe (par exemple, dans le groupe de mode Dolby, les options sont le mode Dolby Pro Logic, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic II Music Movies et Dolbt 3 Stereo). Pour sélectionner un mode surround avec la télécommande, utilisez n'importe lequel des boutons du sélecteur de mode surround **19 20 21 26 27 39** jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse. Dès que vous appuyez sur les boutons, le nom du mode Surround apparaîtra sur l'écran de **L'Afficheur d'information principal** **16**. Notez que quand un mode surround est changé, il reste associé à l'entrée qui vient d'être sélectionnée jusqu'à ce qu'un autre choix soit fait.

REMARQUE : Le nom de chaque mode surround défile sur **l'écran d'informations principal** **16** au moment de la sélection. Pour ne pas quitter par inadvertance le processus de sélection de mode surround, pressez bien les touches **▲ ▼ 36** pendant que le nom du mode est visible.

Notez que les modes Dolby Digital ou DTS ne peuvent être sélectionnés que lorsqu'une entrée numérique est utilisée. De plus, lorsqu'une source digitale est courante, l'AVR sélectionnera automatiquement le mode correct (Dolby Digital ou DTS) et se commutera dans ce mode, sans tenir compte du mode sélectionné au préalable. Pour plus de renseignements sur la sélection des sources numériques, reportez-vous à la section suivante du présent manuel.

Pour écouter un programme en stéréo traditionnelle à deux canaux, en n'utilisant que les haut-parleurs avant gauche et avant droit (plus le haut-parleur de graves s'il est installé et configuré), suivez les instructions données ci-dessus pour l'utilisation de la télécommande jusqu'à ce que les mots **SURR OFF** apparaissent sur **l'écran d'information principal** **16**.

Reproduction audio numérique

Le système audionumérique représente un progrès majeur par rapport aux anciens systèmes surround matriciels analogiques. Il fournit cinq canaux séparés : avant gauche, centre, avant droit, Surround gauche et Surround droit. Chaque canal reproduit une gamme complète de fréquence (20 Hz à 20 kHz) et offre une étendue dynamique améliorée et des améliorations

significatives pour les rapports signal/bruit. Les deux systèmes numériques disposent, de plus, de la capacité à fournir un canal supplémentaire qui est spécifiquement consacré aux informations basses fréquences. Il s'agit du canal appelé ".1" lorsque ces systèmes sont décrits comme "5.1". Le canal "basse" est séparé des autres canaux mais, du fait qu'il est intentionnellement à largeur de bande limitée, les concepteurs sonores lui ont donné cette appellation spécifique.

Dolby Digital

Dolby Digital (connu à l'origine sous le nom de AC-3®) est une partie standard du DVD, et est disponible sur les émissions par satellite et est une partie du nouveau système de télévision à haute définition (HDTV).

DTS

Le DTS est un autre système audio numérique qui est doté d'une capacité 5.1 audio. Bien que le DTS et le Dolby Digital soient tous deux numériques, ils utilisent des méthodes différentes pour le codage des signaux et nécessitent donc des circuits de décodage différents pour convertir les signaux numériques en signaux analogiques.

Lecture audio PCM

Le PCM (Modulation par impulsions codées) est le système audio numérique non compressé utilisé pour les disques compacts, et pour certains DVD spéciaux codés PCM. Les circuits numériques dans l'AVR sont capables du décodage numérique-analogique de haute qualité, et ils peuvent être connectés directement à la sortie audio numérique de votre lecteur de CD/DVD.

Les connexions peuvent être réalisées entrées **optique** ou **coaxiale** **10 22** du panneau arrière ou de la façade sur les **entrées numériques** **5 17**.

Pour écouter une source numérique PCM, commencez par sélectionner l'entrée pour la source voulue (CD, par exemple) pour envoyer son signal vidéo (le cas échéant) au moniteur TV et fournir son signal audio analogique pour enregistrement. Ensuite, appuyez sur la touche **Sélecteur d'entrée numérique** **35** puis utilisez les touches **▲ ▼ 36** sur la télécommande pour choisir entre **OPTICAL** ou **COAX** lorsqu'ils apparaissent sur **l'écran d'information principal** **16**. Appuyez sur la touche **OK** **11** pour saisir votre choix.

Quand une source PCM est lue, un bref message PCM apparaît sur **l'Afficheur d'information principal** **16**. Pendant la lecture du PCM vous pouvez sélectionner toute mode surround excepté Dolby Digital ou DTS.

Sélection d'une source numérique

Pour utiliser l'un ou l'autre mode numérique, vous devez disposer d'une source numérique correctement connectée à l'AVR. Connectez les sorties numériques des lecteurs de DVD, des récepteurs HDTV, systèmes satellite et des lecteurs de CD aux entrées **optiques** ou **coaxiales** de la façade **10/22** ou du panneau arrière **5/17**. Pour permettre un signal de protection et une source pour les enregistrements stéréo analogiques, les sorties analogiques dont sont dotés les appareils source numériques doivent également être connectées à leurs entrées respectives sur le panneau arrière de l'AVR (exemple : connectez la sortie audio stéréo analogique d'un DVD aux entrées **DVD 6** du panneau arrière lorsque vous branchez les sorties numériques de la source).

Pour la reproduction de sources numériques telles que les sources DVD, sélectionnez d'abord l'entrée correspondante au moyen de la télécommande ou des touches de la façade, comme décrit ailleurs dans ces pages, pour amener leurs éventuels signaux vidéo au moniteur TV et l'alimenter en signaux audio analogiques pour l'enregistrement. Si l'entrée numérique appropriée au lecteur de DVD n'est pas sélectionnée automatiquement (à cause de réglages d'entrée effectués plus tôt lors de la configuration du système, voir page 12), sélectionnez cette source au moyen des touches de **sélection d'entrée numérique 35** puis des touches **▲▼ 36** de la télécommande, jusqu'à ce que vous affichiez les messages **OPTICAL (OPT)** ou **COAXIAL (COAX)** sur **l'écran d'informations principal 16**. Lorsque la source numérique est active, l'AVR détecte automatiquement s'il s'agit d'une source multicanaux Dolby Digital, DTS ou PCM conventionnel, qui est la sortie standard des lecteurs de CD.

État numérique

Lorsqu'une source numérique est utilisée, l'AVR détecte automatiquement le type de conversion bit par bit (train binaire) qui lui est associé. Le mode Surround correct est choisi automatiquement sur la base de cette information. Par exemple, un train binaire DTS commutera l'appareil en mode décodage DTS et un train binaire Dolby Digital provoquera un décodage Dolby Digital. Lorsque l'appareil détecte des données PCM issues de CD et de certains DVD audio ou de pistes de DVD normaux, il permet de sélectionner le mode Surround approprié manuellement.

Quand une source numérique est lue, l'AVR affiche une variété de messages pour indiquer le type de flot binaire qui est reçu. Ces messages apparaîtront peu de temps après qu'une entrée ou un mode surround soit changé, et resteront affichés sur **l'Afficheur d'information principal 16** pendant environ cinq secondes avant que l'affichage ne revienne à l'indication normale de mode surround.

Types de mode Surround

Pour les sources Dolby Digital et DTS, une indication à trois chiffres apparaîtra, indiquant le nombre de chaînes actuelles présentes dans les données. Un exemple de ce type de message est 3/2/.1.

Le premier chiffre indique combien de signaux discrets de canaux avant sont présents.

- Le chiffre 3 vous indique que des signaux séparés avant gauche, centre et avant droit sont disponibles. Il sera affiché pour les programmes Dolby Digital 5.1 et DTS 5.1.
- Le chiffre 2 vous indique que des signaux séparés avant gauche et droit sont disponibles. Il sera affiché pour les flots binaires Dolby Digital qui ont des programmes stéréo.
- Le chiffre 1 indique qu'il y a seulement une chaîne mono dans le flot numérique Dolby Digital.
- Le chiffre du milieu indique combien de signaux discrets de canaux surround sont présents.
- Le chiffre 2 vous indique que des signaux séparés gauche et droit sont disponibles. Il sera affiché pour les programmes Dolby Digital 5.1 et DTS 5.1.
- Le chiffre 1 vous indique qu'il y a seulement un canal surround à codage surround. Il apparaîtra pour les flots binaires Dolby Digital qui ont un codage matriciel.
- Le 0 indique qu'il n'y a aucune information de canal surround. Il apparaîtra pour les programmes stéréo à deux canaux.

Le dernier chiffre indique s'il y a un canal discret de Low Frequency Effects (LFE). C'est le "1" de l'abréviation commune du son "5.1" et c'est un canal spécial qui contient seulement les fréquences basses.

- Un 1 vous indique qu'un canal LFE est présent. Il sera affiché lorsque des programmes Dolby Digital 5.1 et des programmes DTS 5.1 sont disponibles.
- Le 0 indique qu'il n'y a aucune information de chaîne LFE disponible. Cependant, même lorsque qu'il n'y a aucun canal dédié LFE, le son de basse fréquence sera présent à la sortie du subwoofer quand la configuration du haut-parleur a été définie pour indiquer la présence du subwoofer.

Un message **UNLOCK** peut apparaître sur **l'écran d'information principal 16**. C'est l'indication que le flux de données audio numérique a été interrompu ou n'est plus disponible. Quand ceci se produit, le processeur de signal numérique de l'appareil n'a plus de signal sur lequel se verrouiller et est donc "déverrouillé". Vous pouvez voir ce message quand un DVD démarre jusqu'à ce que le flux soit lu et que le processeur détermine quel mode appliquer ; ou à chaque fois que le flux est arrêté ou en pause, comme quand les menus de certains disques s'affichent ou quand le lecteur commute entre différentes sections du disque. Vous pouvez aussi voir le message quand un récepteur satellite, un boîtier de réseau câblé ou un tuner HDTV est utilisé et si l'audio numérique est temporairement interrompu quand les canaux sont modifiés ou quand un boîtier de réseau câblé commute entre un canal avec un flux de données numériques et un canal avec uniquement un flux d'audio analogique. Le message **UNLOCK** est normal et n'indique pas un problème dans votre récepteur. Il vous indique plutôt que les données entrantes sont simplement en attente ou ne sont pas disponibles pour diverses raisons.

Lorsque les signaux de Dolby Digital 3/2/.1 ou DTS 3/2/.1 sont lus, l'AVR se positionne automatiquement sur le mode correspondant de surround, et aucun autre traitement ne peut être sélectionné. Quand un signal Dolby Digital avec un signal 3/1/0 ou 2/0/0 est détecté, vous pouvez sélectionner n'importe quel mode surround Dolby.

Il est utile de toujours vérifier sur l'afficheur les données du canal et s'assurer qu'elles correspondent bien aux informations du logo audio présentes au dos du boîtier du DVD. Dans certains cas, vous verrez des indications "2/0/0" alors que le disque contient un signal entièrement 5.1 ou 3/2/.1. Si c'est le cas, vérifiez les réglages audio de sortie de votre lecteur DVD ou les sélections du menu audio pour le disque spécifique en cours de lecture afin de vous assurer que le lecteur envoie bien le signal correct à l'AVR.

Mode Nuit (Night)

Une des caractéristiques spéciales du Dolby Digital est le mode Nuit qui permet que des sources d'entrée Dolby Digital soient lues avec une intelligibilité numérique totale tout en réduisant le niveau de crête maximal de 1/4 à 1/3. Ceci, afin d'éviter que les transitions puissantes dérangent les voisins sans réduire l'impact de la source numérique. Le mode Nuit n'est disponible qu'associé au mode Dolby Digital.

Le mode Nuit peut être activé pendant la lecture d'un DVD Dolby Digital, en appuyant sur le bouton **Nuit 25** de la télécommande. Appuyez ensuite sur les boutons **▲▼ 36** pour sélectionner soit la gamme moyenne ou les versions complètes de compression du mode Nuit. Pour éteindre le mode Nuit, appuyez sur les boutons **▲▼ 36** jusqu'à ce que le tiers inférieur de l'affichage vidéo et l'**Afficheur d'information principal 16** affichent l'indication **D-RANGE OFF**.

Le mode Nuit peut être également sélectionné pour être toujours à n'importe quel niveau de compression dès que le mode Dolby Digital est allumé en utilisant les options de réglage du mode Nuit. Reportez-vous ci-dessus pour des informations sur l'utilisation de cette option.

REMARQUES IMPORTANTES SUR LA LECTURE NUMÉRIQUE :

1. Lorsque la source de lecture numérique est arrêtée ou interrompue, mise en marche avant rapide ou mise en recherche de plage, le débit audio numérique s'arrête momentanément. Ceci est normal et n'indique de problème ni avec l'AVR ni avec l'appareil de base. L'AVR revient en mode lecture numérique dès que les données sont disponibles en mode lecture standard.
2. Bien que l'AVR décode pratiquement tous les films DVD, tous les CD et les sources HDTV, il peut se faire que certaines sources numériques futures ne soient pas compatibles avec l'AVR.
3. Ce ne sont pas tous les programmes codés numériquement ni toutes les pistes audio d'un DVD qui contiennent un canal audio 5.1 complet. Consultez le guide des programmes qui accompagne le DVD pour déterminer le type d'audio enregistré sur le disque.
4. Lorsqu'une source Dolby Digital ou DTS est active, vous ne pouvez pas sélectionner de mode analogique Surround, tels que Dolby Pro Logic II, Dolby 3 Stéréo, Hall, Théâtre, 5CH Stereo ou Logic 7, sauf avec des pistes audio spéciales (voir paragraphe "Dolby Digital" de la page 17) ou un format de données choisi (voir paragraphe "Reproduction audio MIC" de la page 17).

5. Lorsqu'une source Dolby Digital ou DTS est active, vous ne pouvez pas effectuer d'enregistrement analogique via les sorties **bande 2** ou **Video 1 5** si la source est reliée uniquement à une entrée numérique sur l'AVR. Mais le signal bicanal analogique de cette source, le "Downmix" pour Stereo ou Dolby Surround, peut être enregistré en reliant ses sorties audio analogiques aux entrées audio analogiques appropriées (ex : DVD) de l'AVR, même si l'entrée numérique de l'AVR reste sélectionnée. En supplément, les signaux numériques seront acheminés via les **Sorties audio numérique 25**.

Enregistrement sur bande

Dans son fonctionnement normal, la source audio ou vidéo sélectionnée pour l'écoute par l'intermédiaire de l'AVR est envoyée aux sorties d'enregistrement. Ceci signifie que tout programme que vous regardez ou écoutez peut être enregistré, simplement en plaçant des appareils raccordés aux **Sorties bande 2** ou aux **sorties Video 1 5 19** en mode enregistrement.

Réglage fin des niveaux de sortie

Le réglage normal du niveau de sortie pour l'AVR est fait en utilisant la tonalité d'essai, comme il est décrit dans les pages 14. Dans certains cas, cependant, il peut être souhaitable de régler les niveaux de sortie en utilisant des programmes, sur un disque de test par exemple ou une sélection que vous connaissez bien. De plus, le niveau de sortie pour le subwoofer peut seulement être réglé en utilisant ce procédé.

Pour ajuster les niveaux de sortie des enceintes au moyen d'un matériel-programme familier, sélectionnez le mode surround souhaité (voir REMARQUE plus loin) en choisissant l'entrée associée appropriée, démarrez le matériel-programme et définissez le volume de référence pour les canaux frontaux gauche et droite au moyen de la **commande de volume 14 8**.

Une fois le niveau de référence déterminé, appuyez sur la touche **Sélection canal 37** et notez que **FRONT L LEVEL** apparaît sur l'**écran d'information principal 16** pendant 5 secondes. Pour modifier le niveau, commencez par appuyer sur la touche **OK 11**, puis utilisez les touches **▲▼ 36** pour augmenter ou diminuer le niveau. N'utilisez PAS la commande du volume du fait que ceci modifie les réglages de référence.

Une fois la modification apportée, appuyez sur la touche **OK 11** puis appuyez sur les touches **▲▼ 36** pour sélectionner le prochain emplacement du canal de sortie que vous souhaitez régler. Pour ajuster le volume du subwoofer, appuyez sur les touches **▲▼ 36** jusqu'à ce que **WOOFER LEVEL** apparaisse sur l'**écran d'informations principal 16** (possible uniquement si vous avez sélectionné le subwoofer au moment de configurer les enceintes, voir page 12).

Appuyez sur la touche **OK 11** lorsque le nom du canal voulu apparaît sur l'**écran d'information principal 16** et sur l'écran d'affichage et suivez les instructions données précédemment pour le réglage du niveau.

Répétez la procédure selon les besoins jusqu'à ce que tous les canaux aient été réglés. Une fois les réglages effectués, appuyez deux fois sur la touche **OK 11** pour que l'AVR revienne à un mode de fonctionnement normal.

REMARQUE : les niveaux de sortie peuvent être réglés séparément pour chacun des modes Surround numérique et analogique. Si vous souhaitez disposer de différents niveaux de réglage fin pour un mode spécifique, sélectionnez ce mode et suivez les instructions indiquées dans les étapes suivantes.

Un changement des niveaux tels que décrit précédemment modifie automatiquement les réglages affichés pendant le réglage des niveaux de sortie (voir page 14) et vice versa, et il est mémorisé par l'AVR même après une mise hors tension de l'appareil. En mode stéréo, la procédure de réglage décrite ci-dessus est la seule façon de régler les niveaux de sorties.

Entrée directe 6 canaux

L'AVR est prévu pour de futures extensions grâce à l'utilisation d'adaptateurs externes en option pour des formats que l'AVR pourrait ne pas être en mesure de traiter. Lorsqu'un adaptateur est branché sur **Entrées directes 6 canaux 24**, vous pouvez le sélectionner en appuyant sur le **Sélecteur direct 6 canaux 7**. L'entrée directe 6 canaux peut aussi être sélectionnée en appuyant sur le **Sélecteur de Source d'Entrée 11** situé sur la façade jusqu'à ce que les mots **6 CH DIRECT** apparaissent sur l'**écran d'information principal 16**.

Lorsque l'Entrée directe 6 canaux est active, vous ne pouvez pas sélectionner un mode Surround, puisque le décodeur externe détermine le traitement et il n'y a pas de signal aux sorties d'enregistrement. De plus, il n'y a aucun signal sur les sorties d'enregistrement quand l'entrée directe 6 canaux est en marche.

Luminosité de l'écran.

L'**Afficheur d'informations 16** de la façade avant de l'AVR est réglé par défaut sur un niveau de luminosité suffisant pour être visible dans un endroit normalement éclairé. Mais dans certaines installations "cinéma à domicile", vous souhaiterez parfois diminuer la luminosité de l'afficheur ou occulter ce dernier.

Vous pouvez également régler la luminosité de l'affichage en appuyant sur le bouton **Dim 22** de la télécommande. Notez que l'éclairage bleu à l'intérieur du contrôle de volume et l'**Indicateur de puissance 3** resteront allumés au niveau normal de luminosité pour vous rappeler que l'appareil est encore allumé.

Mode opératoire

Sauvegarde de la mémoire

Cet appareil est équipé d'un système de sauvegarde de mémoire qui conserve les présélections du tuner et les informations de configuration du système si l'appareil est totalement éteint, débranché accidentellement ou sujet à une coupure de courant. Cette mémoire dure quelques jours, après quoi toutes les informations doivent de nouveau être saisies.

Mode opératoire du tuner

Le tuner de l'AVR permet de recevoir les émissions des émetteurs en modulation d'amplitude (AM) et en modulation de fréquence (FM) en mono ou stéréo. La recherche des stations peut être manuelle ou s'appuyer sur une présélection stockée dans une mémoire à 30 positions.

Sélection des stations

1. Appuyez sur la touche **AM/FM** **42** pour sélectionner le tuner comme entrée. Le tuner peut être sélectionné à partir de la façade en appuyant sur **Sélecteur de source d'entrée** **11** jusqu'à activation du tuner ou sur **Sélecteur de bande du tuner** **9** à tout moment.
2. Appuyez à nouveau sur la touche **Sélection tuner AM/FM** **42** ou sur **Sélecteur de Bande tuner** **9** pour commuter entre AM et FM de manière à sélectionner la bande de fréquences souhaitée.
3. Appuyez sur le bouton **mode tuner** **33** de la télécommande ou appuyez et maintenez le **sélecteur de bande** **9** de la face avant pendant 3 secondes pour choisir entre la syntonisation manuelle ou automatique.

Lorsque vous appuyez sur le bouton et que l'indication **AUTO** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal** **16**, chaque appui sur les **Sélecteurs de tuner** **8** **31** mettra le tuner en mode de balayage pour rechercher la station suivante ayant la fréquence plus élevée ou plus basse, avec une force de signal acceptable. Une indication **AUTO ST TUNED** apparaîtra momentanément quand la station s'arrête sur une station stéréo FM, et une indication **AUTO TUNED** apparaîtra momentanément quand une station AM ou monaurale FM est présélectionnée.

Lorsque vous appuyez sur le bouton et que l'indication **MANUAL** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal** **16**, chaque appui sur le **Sélecteur** augmentera ou diminuera la fréquence d'un incrément. Quand le tuner reçoit un signal suffisamment fort pour obtenir une bonne réception, l'indication **MANUAL TUNED** apparaîtra sur l'**Afficheur d'information principal** **16**.

4. Vous pouvez aussi vous'accorder directement sur les stations en appuyant sur la touche **Direct** **32** puis sur les **Touches numérotées** **34** correspondant à la fréquence de la station. La station se trouvera automatiquement accordée après la saisie du dernier chiffre. Si vous appuyez sur une touche erronée au moment de saisir une valeur de fréquence, appuyez sur la touche **Effacement** **14** pour recommencer.

NOTE : Quand la réception FM d'une station stéréo est faible, la qualité audio pourra être améliorée en passant sur le mode Mono ; pour cela appuyez sur le bouton de Mode de tuner W de la télécommande ou maintenez appuyé le **Sélecteur de bande 9** sur la façade pour que l'indication **MANUAL** apparaisse momentanément sur l'**Afficheur d'information principal** **16** et s'éteigne ensuite.

Réglage des présélections

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations dans la mémoire de l'AVR pour les rappeler facilement au moyen des commandes de la façade ou de la télécommande.

Pour mémoriser une station, commencez par l'accorder comme décrit ci-dessus, puis :

1. Appuyez sur le bouton **Mémoire C** de la télécommande. Remarquez que deux lignes de soulignement apparaissent sur l'**Afficheur d'information principal** **16**.
2. Dans un délai de cinq secondes, appuyez sur les **Touches numériques** **34** correspondant à l'emplacement où vous souhaitez enregistrer la fréquence de cette station. Une fois le numéro de pré-réglage entré, il apparaîtra sur l'**Afficheur d'information principal** **16**.
3. Répétez le processus après accord sur toute nouvelle station à présélectionner.

Rappel d'une station présélectionnée

- Pour sélectionner manuellement une station stockée en mémoire de présélection, appuyez sur les **touches numérotées** **34** correspondant à l'emplacement en mémoire de cette station.
- Pour parcourir manuellement la liste des stations stockées en mémoire de **présélection**, appuyez sur les **touches Stations présélectionnées** **10** **15** de la façade ou de la télécommande.

Utilisation de la fonction RDS

L'AVR est équipé du système RDS (Radio Data System) qui fournit un grand nombre d'informations à la radio FM. RDS est un système qui permet la transmission des indicatifs d'appel des stations ou des informations sur le réseau, une description du type de programme de la station, des messages textuels concernant la station, les caractéristiques d'une sélection musicale et l'heure exacte.

Tuner RDS

Quand une station FM est syntonisée et qu'elle contient des données RDS, l'AVR affichera automatiquement le signe d'appel de la station ou tout autre service de programme sur l'**Afficheur d'information principal** **16**.

Options d'affichage RDS

Le système RDS peut transmettre un large éventail d'informations en plus de l'indicatif d'appel de la station qui apparaît au moment où la station est accordée pour la première fois. En fonctionnement normal du RDS, l'affichage indique le nom de la station, le réseau d'émission ou l'indicatif de la station. Le fait d'appuyer sur la touche **RSD** **12** **16** vous permet de parcourir les divers types de données dans l'ordre suivant :

- L'indicatif d'appel de la station (et d'autres informations, sur certaines stations privées).
- La fréquence de la station (**FREQ**).
- Le type de programme (**PTY**).
- Un message "texte" (Radiotext, **RT**) contenant des informations spéciales provenant de la station d'émission. Notez que ce message peut défiler sur l'afficheur pour permettre l'affichage de messages de plus de huit caractères. Selon la qualité du signal, le message texte peut mettre jusqu'à 30 secondes à apparaître ; durant ce laps de temps le mot **TEXT** clignote sur l'**Afficheur d'informations** lorsque RT est sélectionné.
- L'heure de la journée (**CT**). Notez que cet affichage horaire peut prendre deux minutes. En attendant, le mot **TIME** clignote sur l'**Afficheur d'informations** lorsque **CT** est sélectionné. Notez que la précision des données relatives à l'heure dépend de la station de radio et non de l'AVR.

Mode opératoire

Certaines stations RDS peuvent ne pas être équipées de ces options. Si les données nécessaires au mode sélectionné ne sont pas transmises, un message **NO TYPE, NO TEXT** ou **NO TIME** finira par apparaître sur l'**écran d'information principal 16**.

Dans tout mode FM, la fonction RDS nécessite un signal assez fort pour son bon fonctionnement.

Recherche de Programme (PTY)

L'une des caractéristiques importantes du RDS est sa capacité à coder des émissions avec des codes Type de Programme (PTY) qui indiquent le type de matériel en cours de diffusion. Vous pouvez rechercher un certain type de programme (PTY) de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche **RSD 12 16** jusqu'à ce que le PTY en cours apparaisse sur l'**écran d'information principal 16**.
2. Pendant que le PTY est affiché, appuyez sur les touches **stations présélectionnées/ Présélections amont/aval 10 15** ou maintenez-la enfoncée pour parcourir la liste des types de PTY disponibles. Pour simplifier la recherche de la station suivante émettant des données RDS, utilisez les touches **stations présélectionnées/ Présélections amont/ aval 10 15** jusqu'à ce que **RDS ONLY** apparaisse sur l'afficheur.
3. Appuyez sur l'une des touches **Accord supérieur/inférieur 8 31** et le tuner commence alors à balayer la bande FM en amont ou en aval afin de trouver la première station qui dispose de données RDS correspondant à la sélection voulue et qui a une intensité de signal acceptable pour une réception de qualité.
4. Le tuner procède à un balayage complet de la bande FM tout entière, à la recherche de la station ayant le type de PTY souhaité et une qualité de réception acceptable. Si aucune station ne répond à ces critères, le mot **NONE** (aucun) apparaît pendant quelques secondes sur l'afficheur et le tuner se replace sur la station FM initiale.

NOTE : Un grand nombre de stations n'émettent pas de codes PTY. Dans ces conditions, l'afficheur indique la mention **NONE** si la touche PTY est activée.

REMARQUE : Certaines stations diffusent régulièrement les informations sur la circulation routière. On peut capter ces stations en sélectionnant CIRCULATION. L'AVR RDS repérera la station appropriée, même si cette dernière ne diffuse pas d'informations sur la circulation routière au moment de la recherche.

Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'on appuie sur l' Interrupteur principal 1	<ul style="list-style-type: none"> Pas de courant 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier que le cordon secteur est branché sur une prise de courant alimentée. Vérifier si la prise secteur comporte un interrupteur
L'écran s'allume mais il n'y a ni son ni image	<ul style="list-style-type: none"> Connexions intermittentes en entrée La touche Sourdine est activée Commande du volume en position basse 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier tous les branchements (entrées et haut-parleurs). Désactiver la touche Sourdine 5 Hausser le son
Les sons passent mais l'écran ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> L'écran est occulté 	<ul style="list-style-type: none"> Suivre les instructions de réglage de la luminosité de l'écran, à la page 19, afin de le régler sur VFD FULL
Haut-parleurs muets le voyant autour du commutateur 2 est rouge	<ul style="list-style-type: none"> L'amplificateur est en mode protection probablement suite à un court-circuit L'amplificateur est en mode protection à la suite d'un dysfonctionnement interne 	<ul style="list-style-type: none"> Rechercher court-circuit au niveau des branchements de l'amplificateur et des haut-parleurs Contacteur un centre d'entretien agréé Harman Kardon
Pas de son en provenance des haut-parleurs Surround ou central	<ul style="list-style-type: none"> Mode Surround incorrect Configuration incorrecte Programme stéréo ou mono Haut-parleurs incorrectement branchés 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner un mode autre que stéréo Vérifier le mode haut-parleur Avec les modes Surround Dolby (analogique ou numérique), le décodeur Surround peut ne produire aucune information pour le canal arrière à partir de programmes non codés Vérifier connexions filaires des haut-parleurs ou utiliser tonalité d'essai pour vérifier branchements (voir page 14)
L'appareil ne répond pas aux instructions de la télécommande	<ul style="list-style-type: none"> Les piles de la télécommande sont usées Mauvais appareil sélectionné Capteur à distance 15 obstrué 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les piles de la télécommande Appuyer sur le sélecteur AVR 43 S'assurer que le capteur de la façade est visible de la télécommande ou connecter un capteur de télécommande
Bourdonnement intermittent dans le tuner	<ul style="list-style-type: none"> Parasites à la réception 	<ul style="list-style-type: none"> Eloigner l'appareil ou l'antenne des ordinateurs, lampes fluorescentes, moteurs ou autres appareils électriques
Le son numérique s'interrompt	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentation audio numérique est arrêtée. 	<ul style="list-style-type: none"> Relancez la lecture du DVD Assurez-vous que la sortie numérique est bien sélectionnée

Remise à zéro du processeur

Les rares cas de fonctionnement apparemment anormal de l'appareil ou de l'affichage peuvent être dus à un comportement erroné de la mémoire ou du microprocesseur du système.

Pour corriger ce problème, commencez par débrancher l'appareil de la prise murale et patientez au minimum trois minutes. Puis rebranchez le cordon d'alimentation secteur et vérifiez le fonctionnement de l'appareil. Si le fonctionnement anormal persiste, une remise à zéro du système peut résoudre le problème.

Pour vider toute la mémoire du système de l'AVR, y compris les présélections du tuner, réglages de niveaux de sortie, temporisations et données de configuration

des haut-parleurs, commencez par mettre l'appareil en mode d'attente en appuyant sur la touche **commande d'alimentation 2**. Puis, appuyez et maintenez la pression sur le bouton **mode surround 7** pour 5 secondes.

L'appareil se mettra en marche automatiquement. Notez que lorsque vous avez effacé la mémoire de cette façon, il est nécessaire de rétablir tous les réglages de configuration du système et tous les pré-réglages du tuner.

REMARQUE : le fait de remettre le processeur à zéro efface les réglages de configuration que vous avez pu effectuer pour vos haut-parleurs, vos niveaux sonores, vos modes Surround, les caractéristiques d'entrée numériques ainsi que les présélections du tuner. Suite

à une remise à zéro, l'appareil retrouve ses réglages par défaut et tous les réglages personnalisés doivent être saisis de nouveau en mémoire.

Si le dysfonctionnement persiste, cela peut être dû à une dégradation de la mémoire ou du microprocesseur, due à une décharge électronique ou une grave perturbation de la ligne d'alimentation.

Si les indications ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez consulter un centre de service agréé Harman Kardon.

Instructions pour les utilisateurs sur l'enlèvement et la mise au rebut des piles utilisées. Caractéristiques des types de piles.

Ces symboles (reportez-vous ci-dessus), lorsqu'ils apparaissent sur un dispositif, un emballage ou sur une fiche de renseignements distincte, ou sur un guide d'utilisation, signifient que le dispositif lui-même, ainsi que les piles incluses ou incorporées au dispositif, ne devraient jamais être mis au rebut avec d'autres ordures ménagères. Ils devraient être amenés à un point approprié de collecte des déchets, où le traitement, le recyclage et la récupération appropriés ont lieu, conformément à la législation nationale ou locale, ou aux Directives européennes 2002/96/EC et 2006/66/EC.



La bonne maintenance des dispositifs et des piles qui doivent être mis au rebut aide à économiser les ressources, et à prévenir les éventuels effets négatifs sur l'environnement et/ou sur la santé humaine.

Les piles incluses dans votre dispositif peuvent être l'alcalin, le carbone zinc/le manganèse ou le lithium (pile type bouton) ; tous devraient être mis au rebut comme spécifié ci-dessus.

Pour enlever les piles de votre appareil ou télécommande, inversez la procédure décrite dans le guide d'utilisation pour insérer les piles.

Pour les dispositifs ayant une pile intégrée qui fonctionne pendant la durée de vie du dispositif, il serait impossible à l'utilisateur de l'enlever. Dans ce cas, les centres de recyclage ou de récupération devraient procéder au démantèlement du dispositif et à l'enlèvement de la pile. Si pour une quelconque raison, il devient indispensable de remplacer une pile incorporée, ceci doit être fait par le personnel compétent dans une station technique agréée.

Caractéristiques techniques du récepteur Surround AVR

Section audio

Mode stéréo

Puissance moyenne continue (FTC)

40 W par canal, 20 Hz - 20 kHz

@ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale, les deux canaux sous 8 ohms

Modes Surround 5 canaux

Puissance par canal, tous les canaux commandés simultanément

Canaux avant, gauche et droit :

35 W par canal

@ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale, 20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Canal central :

35 W

@ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale, 20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Canaux Surround :

35 W par canal

@ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale, 20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Modes Surround à 5 canaux

(un canal en service sur 6 ohms, 1 kHz, à < 0,07% THD)

Canaux avant G et D :

70 watts par canal

Canal central :

70 watts

Canaux Surround (G et D) :

70 watts par canal

Sensibilité d'entrée/impédance

Linéaire (niveau élevé) 200 mV/47 kohms

Rapport signal/bruit (IHF-A) 95 dB

Séparation des canaux adjacents du système Surround

Décodage analogique 40 dB

(Pro Logic, etc.)

Dolby Digital (AC-3) 55 dB

DTS 55 dB

Réponse en fréquence

@ 1 W (+ 0 dB, -3dB) 10Hz-100kHz

Capacité en courant (HCC) ±25 A

Distorsion d'intermodulation

transitoire (TIM) Non mesurable

Temps de montée 16µsec

Vitesse de balayage 40 V/µsec

Section tuner FM

Gamme de fréquences 87,5 - 108 Mhz

Sensibilité utilisable IHF 1,3µV/13,2 dBf

Rapport signal/bruit Mono/stéréo : 70/65 dB (DIN)

Distorsion Mono/stéréo : 0,15/0,3 %

Séparation stéréo 35dB @ 1 kHz

Sélectivité ± 400kHz : 70dB

Réjection de l'image 80 dB

Réjection de la fréquence image 90 dB

Section tuner AM

Gamme de fréquences 522 - 1620 kHz

Rapport signal/bruit 45 dB

Sensibilité utilisable Boucle : 500 µV

Distorsion 1 kHz, 50 % Mod : 0,8 %

Sélectivité ± 10kHz : 30 dB

Section vidéo

Format vidéo PAL/NTSC

Niveau d'entrée/impédance 1 V p-p/75 ohms

Niveau de sortie/impédance 1 V p-p/75 ohms

Réponse en vidéofréquence 10 Hz - 8 MHz (-3 dB)

Caractéristiques générales

Alimentation AC 230V/50Hz

Consommation 72 W au repos, 580 W max.
(2 channels driven)

Dimensions

Largeur 440 mm

Hauteur 165 mm

Profondeur 382 mm

Poids 9.6 kg

La mesure de la profondeur comprend les boutons et les bornes de connexion.

La mesure de la hauteur comprend les pieds et le châssis.

Toutes les caractéristiques et spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis.

Harman Kardon et Logic 7 sont des marques de Harman International Industries, Inc., déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Designed to Entertain est une marque de Harman International Industries, Inc.

*Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby. "Dolby", "Pro Logic", AC-3 et le symbole Dolby sont des marques déposées des Laboratoires

Fabriqué sous autorisation, sous brevet des ETATS-UNIS# : 5,451,942 ; 5,956,674 ; 5,974,380 ; 5,978,762 ; 6,487,535 ; 7,003,467 & d'autres brevets des ETATS-UNIS et mondiaux délivrés et à venir. DTS, DTS Digital Surround, ES et Neo :6 sont des marques déposées et les logos et le symbole de DTS sont des marques déposées de DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. All Rights Reserved

Logic 7 est une marque déposée de Lexicon Inc.

HDMI est une marque commerciale ou déposée de HDMI Licensing LLC.

SACD est une marque de Sony Corporation.



harman/kardon®

H Harman International®
8500 Balboa Blvd., Northridge, CA 91329 USA.
www.harmankardon.com
Harman Consumer Group International:
2, Route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
© 2009 Harman International Industries, Incorporated
Part no. CQX1A1441Z